

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 12 ottobre 2021

Aoste, le 12 octobre 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3921 a pag. 3924

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	—
Corte costituzionale .....	3925
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	3929
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	3953
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	3963
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	3966

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	—
Bandi e avvisi di gara .....	3972

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3921 à la page 3924

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	—
Cour constitutionnelle .....	3925
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	3929
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	3953
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	3963
Avis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	3966

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	—
Avis d'appel d'offres .....	3972

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE PRIMA**

**PREMIÈRE PARTIE**

**CORTE COSTITUZIONALE**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

Publicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale ai sensi dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti alla Corte costituzionale.

Ricorso n. 50 depositato il 21 settembre 2021.

pag. 3925

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 23 agosto 2021, n. 383.

Arrêté n° 383 du 23 août 2021,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della Consorceria di Voix, con sede nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito al Consorzio Mulino di Voix con decreto dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5471/1938, con prelievi dal torrente Dora di Rhêmes, ad uso forza motrice e contestuale variante.

portant modification et renouvellement, pour trente ans, en faveur de la Consorceria de Voix, dont le siège est dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, du droit, reconnu au Consortium Moulin de Voix par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5471/1938, de dériver les eaux de la Doire de Rhêmes, pour la production de force motrice.

pag. 3929

page 3929

Decreto 9 settembre 2021, n. 396.

Arrêté n° 396 du 9 septembre 2021,

Riconoscimento al Comune di BRUSSON del diritto di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in loc. Pian del suddetto comune e concessione di derivazione d'acqua, per la durata di anni trenta, dal predetto pozzo nonché dal torrente Evançon, in località Ponte Pian di Vollon del predetto comune, ad uso innervamento artificiale.

reconnaissant, pour trente ans, à la Commune de BRUSSON le droit de dériver, par concession, les eaux du puits situé aux Pians et de l'Évançon, à Pont du Plan de Vollon, sur le territoire de ladite Commune, pour l'enneigement artificiel.

pag. 3930

page 3930

Decreto 9 settembre 2021, n. 398.

Arrêté n° 398 du 9 septembre 2021,

Concessione, sino al 28 febbraio 2046, alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE, con sede ad Ayas, di derivazione d'acqua dal torrente Nanaz, a monte della località Nanaz Désot del suddetto comune, ad uso idroelettrico, potabile, irriguo, antincendio ed igienico sanitario, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita al signor Giuseppe MERLET con decreto del Presidente della Regione n. 81 in data 1° marzo 2016, la cui titolarità è stata trasferita alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE con decreto del Presidente della Regione n. 207 in data 16 maggio 2019.

accordant, jusqu'au 28 février 2046, à l'entreprise individuelle *Merlet Giuseppe*, dont le siège est dans la commune d'Ayas, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Nanaz, en amont de Nanaz-Dessous, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, potable, d'irrigation, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée à M. Giuseppe MERLET par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 1<sup>er</sup> mars 2016 et dont le changement de titulaire a été autorisé par l'arrêté du président de la Région n° 207 du 16 mai 2019.

pag. 3931

page 3931

**Ordinanza 30 settembre 2021, n. 432.**

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione.

pag. 3932

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2021, n. 350.**

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa e all'esercizio provvisorio di un cavo elettrico sotterraneo a 15 kV tra le frazioni Fenille e Dégioz nel comune di VALSAVARENCHÉ. Linea 871.

pag. 3953

**Provvedimento dirigenziale 25 maggio 2021, n. 2814.**

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, al rifacimento e alla costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kV tra le località Baraccon e Monte Colombo nel comune di AVISE. Linea 870.

pag. 3955

**Provvedimento dirigenziale 23 luglio 2021, n. 4076.**

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società HYDRO DYNAMICS s.r.l. quale nuova titolare delle autorizzazioni all'esercizio definitivo, ai sensi della l.r. 8/2011, delle linee elettriche n. 693 e 694 rilasciate con pd n. 7554 e 7555 in data 18/12/2020.

pag. 3956

**Provvedimento dirigenziale 5 agosto 2021, n. 4340.**

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Valdobbia" in località Ondro Verdebio nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Linea 886.

pag. 3957

**Provvedimento dirigenziale 12 agosto 2021, n. 4502.**

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011 alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kv per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata

**Ordonnance n° 432 du 30 septembre 2021,**

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs.

page 3932

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Acte du dirigeant n° 350 du 29 janvier 2021,**

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 871 allant de Fenille à Dégioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 3953

**Acte du dirigeant n° 2814 du 25 mai 2021,**

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à reconstruire la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 870 allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'AVISE, et à construire de nouveaux tronçons de celle-ci.

page 3955

**Acte du dirigeant n° 4076 du 23 juillet 2021,**

autorisant le changement de titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant n°s 7554 et 7555 du 18 décembre 2020 en vue de l'exploitation, à titre définitif, des lignes électriques n°s 693 et 694 et reconnaissant Hydro Dynamics srl en tant que nouvelle titulaire desdites autorisations, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011.

page 3956

**Acte du dirigeant n° 4340 du 5 août 2021,**

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 886, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Valdobbia et situé à Ondro Verdebio, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 3957

**Acte du dirigeant n° 4502 du 12 août 2021,**

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 876 en vue du branchement du nouveau poste dé-

“Châtelet” sita nell’omonima località del comune di VIL-  
LENEUVE. Linea 876.

pag. 3959

Provvedimento dirigenziale 17 settembre 2021, n. 5286.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r.  
8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV a se-  
guito dello spostamento della cabina elettrica denominata  
“Val Sapin” in strada Grand Ru del comune di COUR-  
MAYEUR – Linea 843 - Sostituzione PD n. 5876 del  
09/10/2021.

pag. 3961

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 settembre 2021, n. 1149.

Approvazione delle procedure per il rilascio della certifi-  
cazione dei requisiti (esperienza professionale e compe-  
tenze) in possesso dei medici in servizio presso la rete  
regionale di Cure Palliative, in attuazione dell’articolo 1,  
comma 522, della legge 145/2018 e del decreto del Ministro  
della Salute 30 giugno 2021.

pag. 3963

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

Avviso di avvenuto deposito dell’istanza di autorizzazione  
unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico im-  
pianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Saint  
Barthélemy e fabbricato di centrale in località Issologne,  
nel comune di NUS.

pag. 3965

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARVIER. Deliberazione 30 agosto 2021, n. 38.

Approvazione variante non sostanziale al piano regola-  
tore generale vigente del comune di ARVIER relativa alla  
modifica della cartografia per l’Eliski dei comprensori di  
Valgrisenche e Arvier. (l.r. 11/1998, art. 16 comma 2).

pag. 3966

nommé *Châtelet* et situé à Châtelet, dans la commune de  
VILLENEUVE.

page 3959

Acte du dirigeant n° 5286 du 17 septembre 2021,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du  
28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine de 15  
kV n° 843 du fait du déplacement du poste dénommé *Val  
Sapin* et situé rue du Grand-Ru, dans la commune de  
COURMAYEUR, à titre de remplacement de l’autorisation  
accordée par l’acte du dirigeant n° 5876 du 9 octobre 2019.

page 3961

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1149 du 13 septembre 2021,

portant approbation des procédures pour la validation de  
l’expérience professionnelle et des acquis des médecins en  
service dans le cadre du réseau régional des soins palliatifs,  
en application du cinq cent vingt-deuxième alinéa de l’art.  
1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 et du décret du mi-  
nistre de la santé du 30 juin 2021.

page 3963

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L’ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avis de dépôt d’une demande d’autorisation unique en vue  
de la réalisation d’une installation hydroélectrique au fil  
de l’eau dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour ali-  
menter la centrale située à Issologne, dans la commune de  
NUS.

page 3965

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune D’ARVIER. Délibération n° 38 du 30 août  
2021,

portant approbation de la variante non substantielle du  
plan régulateur général communal en vigueur relative à la  
modification de la cartographie concernant la pratique de  
l’hélicski dans les communes de VALGRISENCHÉ et  
d’ARVIER, aux termes du deuxième alinéa de l’art. 16 de  
la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3966

**Comune di AVISE. Deliberazione 9 settembre 2021, n. 36.**

**Approvazione variante non sostanziale al piano regolatore generale vigente del comune di AVISE relativa alla modifica della cartografia per l'Eliski dei comprensori di Valgrisenche e Arvier.**

pag. 3967

**Comune di AVISE. Deliberazione 9 settembre 2021, n. 37.**

**Declassificazione e sdemanializzazione del reliquato della ex strada comunale di Mossy in loc. Le Cré, non più utilizzato e frazionato, distinto in catasto al fg. 32 mappale 773 (ex strada comunale di Mossy).**

pag. 3968

**Comune di LA THUILE. Deliberazione 8 settembre 2021, n. 64.**

**Esame ed approvazione delle modifiche da apportare al regolamento edilizio approvato con deliberazione n. 30/2021.**

pag. 3969

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**STRUTTURA VALLE D'AOSTA Srl – VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE s.a.r.l.**

**Estratto avviso vendita di immobili pubblico incanto.**

pag. 3972

**Commune d'AVISE. Délibération n° 36 du 9 septembre 2021,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification de la cartographie concernant la pratique de l'hélicski dans les communes de Valgrisenche et d'Arvier.**

page 3967

**Commune d'AVISE. Délibération n° 37 du 9 septembre 2021,**

**portant déclassement et désaffectation du délaissé de l'ancienne route communale de Mossy situé au Cré et inscrit à la feuille 32, parcelle 773 du cadastre (ancienne route communale de Mossy), qui n'est plus utilisé et a été fractionné.**

page 3968

**Commune de LA THUILE. Délibération n° 64 du 8 septembre 2021,**

**portant examen et approbation des modifications du règlement communal de la construction approuvé par la délibération du Conseil communal n° 30 du 30 avril 2021.**

page 3969

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE s.a.r.l.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la vente de biens immeubles par voie de marché public.**

page 3972

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

**Publicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale ai sensi dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti alla Corte costituzionale.**

**Ricorso n. 50 depositato il 21 settembre 2021.**

AVVOCATURA GENERALE DELLO STATO

CORTE COSTITUZIONALE

RICORSO EX ART. 127 DELLA COSTITUZIONE

per

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI, rappresentato e difeso per legge dall'Avvocatura Generale dello Stato presso i cui uffici è domiciliato in Roma alla via dei Portoghesi, 12.

*ricorrente*

contro

la REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA, in persona del Presidente della Regione pro-tempore, con sede legale in Aosta alla piazza Albert Deffeyes n. 1

*intimata*

PER LA DECLARATORIA

DI ILLEGITTIMITÀ COSTITUZIONALE

dell'articolo 2, comma 1, della Legge della Regione Valle d'Aosta 13 luglio 2021 n. 16, come da delibera del Consiglio dei Ministri in data 9 settembre 2021.

\* \* \*

Sul B.U.R. della Regione Valle d'Aosta n. 35 del 14 luglio 2021 è stata pubblicata la Legge regionale n. 16 del 13 luglio 2021, recante "Disposizioni in materia di funzionamento e limiti ai compensi degli organi societari di Finaosta S.p.A., nonché di operazioni societarie. Modificazioni alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 7."

Il Governo ritiene che l'art 2, comma 1, della legge in argomento - che sostituisce l'articolo 14, comma 4, della Legge regionale n. 7 del 2006, prevedendo che "I compensi spettanti al Presidente e ai membri del consiglio di amministrazione sono stabiliti dall'assemblea in misura non superiore al doppio di quella prevista per i componenti in carica alla data di approvazione del bilancio relativo all'esercizio 2020" sia costituzionalmente illegittimo per violazione della normativa statale vigente che prevede che per la remunerazione dell'organo amministrativo delle società a controllo pubblico, in attesa dell'emanazione del D.M. di cui al comma 6 dell'art. 11 del D.Lgs. n. 175 del 2016 (Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica - TUSP), ai sensi del comma 7 del medesimo art. 11, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 4, comma 4, secondo periodo, del Decreto-Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012, in base alle quali il costo annuale sostenuto per i compensi degli amministratori delle



società a controllo pubblico, ivi compresa la remunerazione di quelli investiti di particolari cariche, non può superare l'80 per cento del costo complessivamente sostenuto nell'anno 2013;

- la norma del D.L. 95/2012 sulla remunerazione degli amministratori delle società controllate direttamente o indirettamente dalle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del Decreto Legislativo n. 165 del 2001, è espressione di un principio generale preordinato dalla legislazione dello Stato a garantire il coordinamento della finanza pubblica, sicché la disposizione regionale che non rispetti il suddetto limite comporta, a sua volta, una violazione dell'art. 117, terzo comma, della Costituzione, esorbitando dai limiti posti alla potestà legislativa concorrente della Regione in materia di coordinamento della finanza pubblica.

Si propone, pertanto, questione di legittimità costituzionale ai sensi dell'art. 127, comma 1, della Costituzione per i seguenti

#### MOTIVI

Violazione dell'art. 2, lettera a), della Legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, recante lo Statuto speciale della Valle d'Aosta, e dell'art. 117, terzo comma, della Costituzione, in relazione al principio generale in materia di coordinamento della finanza pubblica il quale prevede che per i compensi dell'organo amministrativo delle società a controllo pubblico, in attesa dell'emanazione del D.M. di cui all'art. 11, comma 6, del D.Lgs. n. 175 del 2016, trovano applicazione, ai sensi del successivo comma 7, i limiti ai compensi degli amministratori delle società a controllo pubblico, ivi compresa la remunerazione di quelli investiti di particolari cariche, fissati dall'articolo 4, comma 4, secondo periodo, del Decreto-Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012.

Con la legge 13 luglio 2021 n. 16 la Regione Valle d'Aosta, modificando la Legge regionale n. 7/2006, ha dettato disposizioni in materia di funzionamento e limiti ai compensi degli organi societari di Finaosta S.p.A., nonché di operazioni societarie.

L'articolo 14, comma 4, della Legge regionale n. 7 del 2006, come sostituito dall'art. 2, comma 1, della Legge regionale 13 luglio 2021 n. 16, qui impugnata, prevede che *"I compensi spettanti al Presidente e ai membri del consiglio di amministrazione sono stabiliti dall'assemblea in misura non superiore al doppio di quella prevista per i componenti in carica alla data di approvazione del bilancio relativo all'esercizio 2020"*.

Tale norma si pone in contrasto con la normativa statale vigente la quale prevede che, per la determinazione dei compensi degli amministratori delle società controllate direttamente o indirettamente dalle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del Decreto Legislativo n. 165 del 2001, in attesa dell'emanazione del D.M. di cui al comma 6 dell'art. 11 del D.Lgs. n. 175 del 2016 (Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica), trovano applicazione - ai sensi del successivo comma 7 del medesimo art. 11 - le disposizioni di cui all'articolo 4, comma 4, secondo periodo, del Decreto - Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012, le quali prevedono che il costo annuale sostenuto per i compensi degli amministratori, ivi compresa la remunerazione di quelli investiti di particolari cariche, non può superare l'80 per cento del costo complessivamente sostenuto nell'anno 2013.

In sostanza, la norma regionale consente all'assemblea di Finaosta S.p.A. di deliberare un incremento dei compensi del Presidente e dei membri del consiglio di amministrazione derogando al limite massimo - fissato dalla normativa statale - dell'80 per cento del costo complessivamente sostenuto nell'anno 2013.

Con riguardo alla questione concernente i compensi corrisposti agli organi delle società partecipate, la Corte dei conti ha riconosciuto che il limite fissato dall'articolo 4, comma 4, secondo periodo, del Decreto-Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012 (in base al quale il costo annuale sostenuto per i compensi degli amministratori, ivi compresa la remunerazione di quelli investiti di particolari cariche, non può superare l'ottanta per cento del costo complessivamente sostenuto nell'anno 2013), è un principio fondamentale preordinato a garantire il coordinamento della finanza pubblica (tra le altre, Sez. contr. Basilicata del n. 10/2018/PAR, Sez. contr. Liguria n. 29/2020/PAR), ascrivibile alla competenza legislativa dello Stato, ai sensi dell'art. 117, terzo comma, della Costituzione.

La questione in argomento attiene, pertanto, alla possibilità, per una legge regionale, di derogare al precetto normativo citato (articolo 11, comma 7, del TUSP, che richiama l'articolo 4, comma 4, secondo periodo, del Decreto-Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012).

In ordine alla derogabilità del precetto normativo, appare utile soffermarsi sulla giurisprudenza della Corte dei conti per una puntuale definizione della *ratio* della norma e per la sua qualificazione in termini di principio generale di coordinamento della finanza pubblica, la cui determinazione spetta allo Stato e dal quale possono legittimamente derivare limiti all'autonomia organizzativa e di spesa delle Regioni.

Con la deliberazione n. 28/2016/PAR, la Corte dei conti - Sezione Veneto, ha chiarito che la *ratio* dell'art. 4, comma 4, D.L. n. 95/2012 è da individuarsi nell'obiettivo del contenimento dei costi delle società pubbliche e il chiaro contenuto precettivo della norma non può essere disapplicato in assenza di un intervento correttivo del legislatore statale.

Ancora, la Corte dei conti - Sez. regionale di controllo per la Liguria, con la delib. n. 29/2020/PAR, anche rinviando alla delib. n. 88/2015/PAR della Sez. regionale di controllo per la Lombardia, ha affermato che *“il limite di spesa, in assenza di una espressa previsione di legge, non possa essere superato in considerazione dei nuovi e maggiori incarichi posti in capo all'amministratore di società e della complessità delle funzioni svolte. In particolare, si è osservato che “il limite al compenso degli amministratori stabilito dall'art. 4, commi 4 e 5, del decreto-legge n. 95/2012, in quanto preordinato a garantire il coordinamento di finanza pubblica nel senso sopra precisato, non possa ammettere eccezioni che non siano stabilite da specifiche disposizioni di legge che nel vigente quadro normativo non è dato ravvisare con riferimento alle aumentate competenze della società partecipata dall'ente pubblico”*”.

Le Sezioni regionali hanno, pertanto, ribadito che il carattere tassativo del limite è tale da non consentirne il superamento in presenza di situazioni nuove e contingenti come le aumentate competenze della società (Sezione controllo Basilicata 10/2018, Sezione controllo Emilia-Romagna 119/PAR/2015) o la necessità di dare attuazione alle previsioni dei piani di razionalizzazione delle partecipazioni societarie mediante operazioni di alienazione, aggregazione ecc. (cfr Sezione controllo Emilia-Romagna delibera n. 95/2016/PAR, ove si osserva che *“Il taglio previsto dall'art. 4, commi 4 e 5, del D.L. 6 luglio 2012, n. 95, che come evidenziato dev'essere considerato tassativo, si pone tuttavia su un piano diverso dalla prevista opera di complessiva razionalizzazione delle partecipazioni societarie in mano pubblica. Ne consegue che un'opera di razionalizzazione delle partecipazioni posta in essere da un ente pubblico, per quanto efficace, non esclude comunque l'obbligo di ottemperare alla disposizione di cui al più volte richiamato art. 4”*).

Solo in caso di assenza del costo-parametro dell'esercizio 2013 la Corte dei conti ritiene possibile considerare, a ritroso, l'onere sostenuto nell'ultimo esercizio nel quale risulti presente un esborso a tale titolo, nel rispetto della stretta necessità e del limite massimo di 240 mila euro di cui all'art. 11, comma 7, TUSP (Sezione controllo Liguria, delibera n. 29/PAR/2020; Sezione controllo Veneto, delibera n. 31/PAR/2018).

In conclusione, secondo quanto correttamente affermato dalla Sez. regionale di controllo per la Basilicata con la delib. n. 10/2018/PAR *“l'indisponibilità degli interessi costituzionalmente protetti, sottesi all'art. 4, comma 4, D.L. n. 95 del 2012, rendono, dunque, il diritto al compenso dell'organo amministrativo di società partecipate geneticamente limitato e fanno della disposizione sopra menzionata precetto inderogabile pur nelle evenienze e nelle singolarità della fattispecie concreta”*.

Alla stregua della cornice giurisprudenziale e normativa sopra riportata, deve rilevarsi che il limite previsto dall'art 4, comma 4, D.L. n. 95/2012 ha carattere tassativo e, in difetto di espressa previsione di legge statale, non può essere derogato dalla Regione in conseguenza di un'evoluzione rispetto alla configurazione originaria della società e neppure invocando una pretesa incongruenza degli emolumenti attribuibili in base all'applicazione di siffatti limiti.

Sotto quest'ultimo profilo si osserva peraltro che, non essendo il rapporto tra amministratore e società riconducibile né ad un contratto d'opera, né ad un contratto di lavoro subordinato o parasubordinato, ma ad un rapporto di tipo societario, non trova applicazione l'art 36 Cost., con conseguente disponibilità e rinunciabilità del compenso e piena legittimità di ogni previsione statutaria restrittiva finanche, al limite, della eventuale gratuità dell'incarico (cfr. Sezione Basilicata delibera n. 10/2018; sulla natura del rapporto che lega l'amministratore e la società, Cass., Sezioni Unite, sent. 1545/2017).

Tutto ciò dedotto, l'articolo 2, comma 1, della Legge regionale n. 16/2021, laddove è volto ad attribuire *tout court* all'organo assembleare della società Finaosta S.p.A. la facoltà di derogare, *ex lege*, ai limiti fissati dall'articolo 11 del D.Lgs. n. 175/2016, in assenza di presupposti atti a giustificarne la disapplicazione, si pone in contrasto con il principio generale di coordinamento della finanza pubblica derivante dall'articolo 4, comma 4, del Decreto-Legge 6 luglio 2012, n. 95, conv. in L. n. 135/2012, richiamato dall'art. 11, comma 7, del TUSP, esorbitando:

- dalla competenza legislativa attribuita alla Regione Valle D'Aosta dall' articolo 2, lett. a), dello Statuto speciale, in materia di *“ordinamento degli uffici e degli enti dipendenti dalla regione e stato giuridico ed economico del personale”*; infatti, in base alla consolidata giurisprudenza di codesta ecc.ma Corte, dall'accertata natura di principio fondamentale in materia di coordinamento della finanza pubblica di una norma consegue la legittima prevalenza su ogni tipo di potestà legislativa regionale (tra le altre, Corte cost., sent., 15 maggio 2014, n. 127; sentenza n. 151 del 2012, sentt. n. 326 del 2010 e n. 237 del 2009); inoltre, si denuncia il mancato rispetto dei principi e delle norme fondamentali di riforma economico sociale, come tali capaci di vincolare le Regioni ad autonomia speciale, quali sono appunto quelle individuate nelle richiamate disposizioni dell'art. 11 del D. Lgs. n. 175/2016 e del D.L. n. 95/2012, in coerenza con un quadro generale di riassetto volto a razionalizzare il costo delle



società a partecipazione pubblica, contenendo la spesa complessiva per i componenti degli organi di amministrazione entro i vincoli della finanza pubblica ;

- dalla potestà legislativa concorrente della Regione ai sensi dell'articolo 117, terzo comma, della Costituzione, disattendendo il limite derivante da una disposizione di principio (e non una norma puntuale) in materia di coordinamento della finanza pubblica, che fissa un tetto massimo ai compensi degli amministratori di società partecipate, non superiore all'ottanta per cento del costo complessivamente sostenuto nell'anno 2013, senza privare la Regione di qualunque valutazione in ordine all'*an* ed al *quomodo* della corresponsione di indennità ai titolari di cariche elettive.

Per i motivi suesposti, si promuove la questione di legittimità costituzionale relativamente all'articolo 2, comma 1, della Legge regionale Valle d'Aosta 13 luglio 2021 n. 16, che modifica l'articolo 14, comma 4, della Legge regionale n. 7/2006.

P.Q.M.

Si chiede che codesta ecc.ma Corte Costituzionale voglia dichiarare costituzionalmente illegittimo l'articolo l'art. 2, comma 1, della Legge della Regione Autonoma Valle d'Aosta 13 luglio 2021 n. 16, recante “*Disposizioni in materia di funzionamento e limiti ai compensi degli organi societari di Finaosta S.p.A., nonché di operazioni societarie. Modificazioni alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 7*”, che sostituisce l'articolo 14, comma 4, della legge regionale n. 7 del 2006, per le motivazioni indicate nel ricorso, con le conseguenti statuizioni.

Con l'originale notificato del ricorso si depositerà estratto della delibera del Consiglio dei Ministri in data 9 settembre 2021 con l'allegata relazione illustrativa.

Roma, 13 settembre 2021.

Fabrizio Fedeli

Avvocato dello Stato

Ruggero Di Martino

Vice Avvocato Generale dello Stato

---

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 23 agosto 2021, n. 383.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della Consorceria di Voix, con sede nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito al Consorzio Mulino di Voix con decreto dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5471/1938, con prelievi dal torrente Dora di Rhêmes, ad uso forza motrice e contestuale variante.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi è rinnovato, con contestuale variante, in favore della Consorceria di Voix, con sede a RHÊMES-SAINT-GEORGES, il diritto di derivazione d'acqua dal torrente Dora di Rhêmes, nel Comune medesimo, originariamente assentito allo stesso, con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta 5471/1938, nel periodo dal 15 settembre al 15 dicembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 0,05 (litri al minuto secondo cinque) e moduli medi annui 0,013 (litri al minuto secondo uno virgola tre), rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per produrre sul salto di m 48, la potenza nominale media annua di kW 2,35, ad uso forza motrice per l'azionamento di un mulino ad uso didattico museale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8858/DDS del 29 luglio 2021.

La Consorceria di Voix dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, l'annuo canone di euro 55,87 (canone minimo), soggetto a revisione annuale, in ragione di euro 20,31 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 2,35, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, essendo l'impiego per produzione di forza motrice equiparato a quello idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territo-

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 383 du 23 août 2021,**

**portant modification et renouvellement, pour trente ans, en faveur de la Consorceria de Voix, dont le siège est dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, du droit, reconnu au Consortium Moulin de Voix par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5471/1938, de dériver les eaux de la Doire de Rhêmes, pour la production de force motrice.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver de la Doire de Rhêmes, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, du 15 septembre au 15 décembre de chaque année, 0,05 module d'eau (cinq litres par seconde) au maximum et 0,013 module d'eau (un litre et trois décilitres par seconde) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 48 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 2,35 kW par an, reconnu au Consortium Moulin de Voix par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5471/1938, est modifié et renouvelé pour trente ans en faveur de la Consorceria de Voix, dont le siège est dans ladite commune, en vue de la production de force motrice pour le fonctionnement d'un moulin utilisé à des fins pédagogiques et muséales.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8858/DDS du 29 juillet 2021 et de verser à l'avance, à l'Administration régionale, une redevance annuelle de 55,87 euros correspondant à la redevance minimale prévue, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 2,35 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour chaque kW, à savoir 20,31 euros, et actualisée chaque année, la dérivation pour la production de force motrice étant assimilée à celle à usage hydroélectrique.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ou-

rio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 agosto 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 9 settembre 2021, n. 396.**

**Riconoscimento al Comune di BRUSSON del diritto di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in loc. Pian del suddetto comune e concessione di derivazione d'acqua, per la durata di anni trenta, dal predetto pozzo nonché dal torrente Evançon, in località Ponte Pian di Vollon del predetto comune, ad uso innevamento artificiale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è :

- 1) riconosciuto al Comune di BRUSSON il diritto di derivazione d'acqua, ad uso innevamento artificiale, dal 15 novembre al 1° marzo, dal pozzo ubicato in località Pian del predetto comune, nella misura di moduli industriali 0,0028 (pari a 8400 m<sup>3</sup> annui), con una portata massima di prelievo pari a 20 l/s ed una portata media annua, riferita al volume annuo derivabile, di 0,27 l/s;
- 2) concesso al Comune di BRUSSON di derivare ad uso innevamento artificiale a servizio della pista di fondo denominata "Trois Villages" sita in comune di BRUSSON, nel periodo dal 15 novembre al 1° marzo:
  - a) moduli industriali 0,0028 (pari a 8400 m<sup>3</sup> annui d'acqua) dal pozzo ubicato in località Pian del predetto comune, con una portata massima di prelievo pari a 20 l/s ed una portata media annua, riferita al volume annuo derivabile, di 0,27 l/s;
  - b) moduli industriali 0,0033 (pari a 9900 m<sup>3</sup> annui d'acqua) dal torrente Evançon, in località Ponte Pian di Vollon del suddetto comune, con una portata massima di prelievo pari a 20 l/s ed una portata media annua, riferita al volume annuo derivabile, di 0,31 l/s.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per la durata di anni trenta dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle

vraghe publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 août 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 396 du 9 septembre 2021,**

**reconnaissant, pour trente ans, à la Commune de BRUSSON le droit de dériver, par concession, les eaux du puits situé aux Pians et de l'Évançon, à Pont du Plan de Vollon, sur le territoire de ladite Commune, pour l'enneigement artificiel.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers la Commune de Brusson :

- 1) A le droit de dériver, du 15 novembre au 1<sup>er</sup> mars, du puits situé aux Pians, sur son territoire, 0,0028 module industriel (correspondant à 8 400 m<sup>3</sup> par an), avec un débit de 20 l/s au maximum et de 0,27 l/s en moyenne par an, rapporté au volume de dérivation annuel, pour l'enneigement artificiel ;
- 2) Est autorisée, par concession, à dériver, du 15 novembre au 1<sup>er</sup> mars, pour l'enneigement artificiel de la piste de ski de fond dénommée « Trois Villages », située sur son territoire, ce qui suit :
  - a) 0,0028 module industriel (correspondant à 8 400 m<sup>3</sup> par an), du puits situé aux Pians, sur son territoire, avec un débit de 20 l/s au maximum et de 0,27 l/s en moyenne par an, rapporté au volume de dérivation annuel ;
  - b) 0,0033 module industriel (correspondant à 9 900 m<sup>3</sup> par an), de l'Évançon, à Pont du Plan de Vollon, sur son territoire, avec un débit de 20 l/s au maximum et de 0,31 l/s en moyenne par an, rapporté au volume de dérivation annuel.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La conces-

condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8470/DDS in data 17 luglio 2021 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 167,64 (centosessantasette/64), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020 per l'uso innevamento artificiale (assimilato all'uso industriale), soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 settembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 9 settembre 2021, n. 398.**

**Concessione, sino al 28 febbraio 2046, alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE, con sede ad Ayas, di derivazione d'acqua dal torrente Nanaz, a monte della località Nanaz Désot del suddetto comune, ad uso idroelettrico, potabile, irriguo, antincendio ed igienico sanitario, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita al signor Giuseppe MERLET con decreto del Presidente della Regione n. 81 in data 1° marzo 2016, la cui titolarità è stata trasferita alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE con decreto del Presidente della Regione n. 207 in data 16 maggio 2019.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE, con sede ad Ayas, a variante della subconcessione originariamente assentita al signor Giuseppe MERLET con il decreto del Presidente della Regione n. 81 in data 1° marzo 2016, la cui titolarità è stata trasferita alla ditta individuale MERLET GIUSEPPE con il decreto del Presidente della Regione n. 207 in data 16 maggio 2019, la seguente derivazione d'acqua:

- a) prelievo da un affluente del torrente Nanaz, in località Nanaz Damon del comune di AYAS, dal 15 aprile al 15 ottobre di ogni anno, ad uso antincendio, irriguo e igienico-sanitario, per una portata di moduli massimi 0,06, medi 0,03 e medi annui 0,015, rapportati al pe-

sionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8470/DDS du 17 juillet 2021 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 167,64 euros (cent soixante-sept euros et soixante-quatre centimes), correspondant au montant minimal fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations pour l'enneigement artificiel, qui sont assimilées à celles à usage industriel, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 398 du 9 septembre 2021,**

**accordant, jusqu'au 28 février 2046, à l'entreprise individuelle *Merlet Giuseppe*, dont le siège est dans la commune d'Ayas, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Nanaz, en amont de Nanaz-Dessous, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, potable, d'irrigation, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée à M. Giuseppe Merlet par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 1<sup>er</sup> mars 2016 et dont le changement de titulaire a été autorisé par l'arrêté du président de la Région n° 207 du 16 mai 2019.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée à M. Giuseppe Merlet par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 1<sup>er</sup> mars 2016 et dont le changement de titulaire a été autorisé par l'arrêté du président de la Région n° 207 du 16 mai 2019, l'entreprise individuelle *Merlet Giuseppe*, dont le siège est dans la commune d'Ayas, est autorisé à dériver ce qui suit :

- a) D'un ruisseau affluent du Nanaz, à Nanaz-Dessus, dans la commune d'AYAS, du 15 avril au 15 octobre de chaque année, 0,06 module d'eau au maximum, 0,03 module d'eau en moyenne et 0,015 module d'eau en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, pour la lutte contre les incendies, ainsi qu'à usage d'irrigation,

riodo di derivazione;

- b) prelievo dalla sorgente in località Nanaz Désot, in comune di AYAS, tutto l'anno, ad uso potabile, irriguo, antincendio ed igienico sanitario, per una portata di moduli massimi 0,08 e medi annui 0,04;
- c) prelievo dal torrente Nanaz, in località Nanaz Désot in comune di AYAS, tutto l'anno, ad uso idroelettrico, per una portata di moduli massimi 0,29 e medi annui 0,18, per produrre, sul salto di metri 113,75, la potenza nominale media annua di kW 20,07.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata sino al 28 febbraio 2046, data di scadenza dell'originario decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8785/DDS in data 28 luglio 2021 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 409,63 (quattrocentonove/63) in ragione di euro 20,41 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di kW 20,07, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, soggetto a revisione annuale. Nessun canone è dovuto per l'uso irriguo e potabile a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 settembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Ordinanza 30 settembre 2021, n. 432.**

**Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

hygiénique et sanitaire ;

- b) D'une source située à Nanaz-Dessous, dans la commune d'AYAS, tout au long de l'année, 0,08 module d'eau au maximum et 0,04 module d'eau en moyenne par an, pour la lutte contre les incendies, ainsi qu'à usage potable, d'irrigation, hygiénique et sanitaire ;
- c) Du Nanaz, à Nanaz-Dessous, dans la commune d'AYAS, tout au long de l'année, 0,29 module d'eau au maximum et 0,18 module d'eau en moyenne par an, à usage hydro-électrique, pour la production, sur une chute de 113,75 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 20,07 kW par an.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 28 février 2046, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8785/DDS du 28 juillet 2021 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 409,63 euros (quatre cent neuf euros et soixante-trois centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 20,07 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour chaque kW, à savoir 20,41 euros, et actualisée chaque année.

Pour ce qui est de la dérivation à usage d'irrigation et potable, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Ordonnance n° 432 du 30 septembre 2021,**

**portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante “*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*”;

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante “*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*”;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante “*Istituzione del servizio sanitario nazionale*” e, in particolare, l'art. 32 che dispone “*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni, nonché “nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*”;

Visti le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021 nonché l'articolo 1 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche) con i quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come “pandemia” in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto “*Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020*”;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du 13 janvier 2021 et du 21 avril 2021, ainsi que l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques) déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars 2020, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 ;

Vu notamment les art. 1<sup>er</sup> et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;



Considerato che l'articolo 3, comma 2, del testé citato decreto-legge stabilisce che *"Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione"*;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante *"Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»"*;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *"Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione"*;

Visto decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, *"Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19, in materia di vaccinazioni anti SARS-CoV-2, di giustizia e di concorsi pubblici"*, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76 e s.m.i.;

Visto, in particolare, l'articolo 1bis del d.l. 44/2021, il quale stabilisce: *"1. Dalla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto è ripristinato l'accesso, su tutto il territorio nazionale, di familiari e visitatori muniti delle certificazioni verdi COVID-19 di cui all'art. 9 del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, a strutture di ospitalità e di lungodegenza, residenze sanitarie assistite (RSA), hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, anche non autosufficienti, e comunque in tutte le strutture residenziali di cui all'art. 44 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 12 gennaio 2017, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 65 del 18 marzo 2017, e in quelle socio-assistenziali, secondo le linee guida definite con l'ordinanza del Ministro della salute 8 maggio 2021, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n. 110 del 10 maggio 2021, cui le direzioni sanitarie delle predette strutture si conformano immediatamente, adottando le misure necessarie alla prevenzione del contagio da COVID-19. Nel rispetto delle predette misure e, in ogni caso, a condizione che siano assicurate idonee misure di protezione individuale, le direzioni sanitarie garantiscono la possibilità di visita da parte di familiari muniti delle suddette certificazioni verdi COVID-19 con cadenza giornaliera, consentendo loro anche di prestare assistenza quotidiana nel caso in cui la persona ospitata sia non autosufficiente"*;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 44 du 1<sup>er</sup> avril 2021 (Mesures urgentes pour la maîtrise de l'épidémie de COVID-19 en matière de vaccination contre le SARS-CoV-2, de justice et de concours de la fonction publique), converti, avec modifications, par la loi n° 76 du 28 mai 2021 ;

Vu notamment l'art. 1<sup>er</sup> bis du DL n° 44/2021, au sens duquel, à compter de la date d'entrée en vigueur de la loi de conversion y afférent, il est à nouveau autorisé l'accès, sur tout le territoire national, de tout visiteur justifiant du certificat vert COVID-19 visé à l'art. 9 du décret-loi n° 52 du 22 avril 2021, aux structures d'accueil et d'hébergement de longue durée, aux résidences sanitaires d'assistance (RSA), aux hospices, aux structures de rééducation et aux structures résidentielles pour personnes âgées, dépendantes ou non, et, en tout état de cause, dans toutes les structures résidentielles visées à l'art. 44 du décret du président du Conseil des ministres du 12 janvier 2017, publié sur le supplément ordinaire du journal officiel de la République italienne n° 65 du 18 mars 2017, ainsi que dans les structures d'aide sociale, et ce, suivant les lignes directrices établies par l'ordonnance du ministre de la santé du 8 mai 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 110 du 10 mai 2021, lignes que les Directions sanitaires des structures en cause doivent appliquer immédiatement en adoptant les mesures nécessaires afin de limiter la diffusion de l'épidémie ; dans le respect des mesures ci-dessus et, en tout état de cause, à condition que des mesures adéquates de protection individuelle soient assurées, les Directions sanitaires garantissent la possibilité aux membres des familles justifiant du certificat vert en cause de visiter tous les jours leurs proches et de les assister quotidiennement si ceux-ci sont dépendants ;

Visto il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52 “*Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19*”, convertito, con modificazioni, nella legge 17 giugno 2021, n. 87, e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli seguenti del decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52:

- articolo 2-bis: “*Misure concernenti gli accessi nelle strutture sanitarie e socio-sanitarie*”  
*1. E' consentito agli accompagnatori dei pazienti non affetti da COVID-19, muniti delle certificazioni verdi COVID-19 di cui all'articolo 9, nonché agli accompagnatori dei pazienti in possesso del riconoscimento di disabilità con connotazione di gravità ai sensi dell'articolo 3, comma 3, della legge 5 febbraio 1992, n. 104, di permanere nelle sale di attesa dei dipartimenti d'emergenza e accettazione e dei reparti di pronto soccorso nonché dei reparti delle strutture ospedaliere dei centri di diagnostica e dei poliambulatori specialistici. La direzione sanitaria della struttura è tenuta ad adottare le misure necessarie a prevenire possibili trasmissioni di infezione. 2. Agli accompagnatori dei pazienti in possesso del riconoscimento di disabilità con connotazione di gravità ai sensi dell'articolo 3, comma 3, della legge 5 febbraio 1992, n. 104, è sempre consentito prestare assistenza, anche nel reparto di degenza, nel rispetto delle indicazioni del direttore sanitario della struttura. 3. Dall'attuazione del presente articolo non devono derivare nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica. Le pubbliche amministrazioni competenti provvedono ai relativi adempimenti nei limiti delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente.”;*
  
- articolo 2-ter: “*Protocollo per le relazioni con i familiari dei pazienti affetti da COVID-19 presso le strutture sanitarie*”.  
*1. Entro trenta giorni dalla data di entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto, sentito il Comitato tecnico-scientifico, il Ministero della salute, previa intesa in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano, adotta un protocollo uniforme per tutto il territorio nazionale che, nell'ambito della riorganizzazione della rete ospedaliera correlata al COVID-19, assicuri, in caso di pazienti affetti da COVID-19: a) il mantenimento delle comunicazioni tra operatori e familiari, garantendo a questi ultimi la possibilità di ricevere informazioni puntuali e periodiche sullo stato di salute del proprio familiare attraverso una figura appositamente designata, all'interno dell'unità operativa di degenza, compreso il pronto soccorso; b) lo svolgimento delle visite da parte dei familiari, secondo regole prestabilite consultabili da parte dei familiari ovvero, in subordine o in caso di impossibilità oggettiva di effettuare la visita o come opportunità aggiuntiva, l'adozione di strumenti alternativi alla visita in presenza, quali videochiamate organizzate dalla struttura sanitaria; c) l'individuazione di ambienti dedicati che, in condizioni di sicurezza, siano ad-*

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu notamment les articles suivants du DL n° 52/2021 :

- art. 2 bis (Mesures relatives à l'accès aux structures sanitaires et socio-sanitaires), qui prévoit, à son premier alinéa, que les accompagnateurs des patients non atteints de la COVID-19 qui justifient du certificat vert COVID-19 visé à l'art. 9, ainsi que les accompagnateurs des patients atteints d'un handicap grave reconnu au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 104 du 5 février 1992 peuvent rester dans les salles d'attente des départements des urgences et d'accueil, dans les services des urgences ainsi que dans les autres services hospitaliers, dans les centres de diagnostic et dans les dispensaires polyvalents et que la direction de la structure concernée est tenue d'adopter les mesures nécessaires à prévenir toute transmission des infections ; à son deuxième alinéa, que les accompagnateurs des patients atteints d'un handicap grave reconnu au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi susmentionnée peuvent toujours assister ces derniers, même dans les services d'hospitalisation, dans le respect des indications du directeur sanitaire de la structure concernée, et à son troisième alinéa, que l'application des dispositions qu'il contient ne doivent pas entraîner de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires à la charge des finances publiques et que les administrations publiques compétentes doivent remplir les obligations qui leur incombent dans les limites des ressources humaines, matérielles et financières dont elles disposent au sens de la législation en vigueur ;
  
- art. 2 ter (Protocole pour les relations avec les familles des patients atteints de COVID-19 et hébergés dans les structures sanitaires), qui prévoit, à son premier alinéa, que dans les trente jours qui suivent l'entrée en vigueur de la loi de conversion du DL en cause, le Ministère de la santé adopte, sur avis du Comité technique et scientifique et sur accord conclu dans le cadre de la Conférence permanente pour les rapports entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, un protocole unique pour l'ensemble du territoire national susceptible d'assurer dans le cadre de la réorganisation du réseau hospitalier liée à la COVID-19 et en cas de patients atteints de celle-ci : a) le maintien des communications entre les opérateurs et les familles, pour permettre à ces dernières de recevoir des informations ponctuelles et périodiques sur l'état de santé de leur proche par l'intermédiaire d'une personne désignée à cet effet dans le cadre de l'unité opérationnelle d'hospitalisation ou du service des urgences ; b) le déroulement des visites de la part des familles suivant des règles préétablies à la disposition de celles-ci, ou bien – subsidiairement, ou au cas où les visites seraient objectivement impossibles, ou encore à titre de possibilité complémentaire – la mise en place d'outils alternatifs aux visites en présence, tels que les appels vidéo organisés

*biti all'accesso di almeno un familiare. 2. Dall'attuazione del presente articolo non devono derivare nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica. Le pubbliche amministrazioni competenti provvedono ai relativi adempimenti nei limiti delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente.”;*

- articolo 2-quater: *“Misure concernenti le uscite temporanee degli ospiti dalle strutture residenziali. 1. Alle persone ospitate presso strutture di ospitalità e lungodegenza, residenze sanitarie assistite, hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, autosufficienti e no, strutture residenziali socioassistenziali e altre strutture residenziali di cui al capo IV e all'articolo 44 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 12 gennaio 2017, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 65 del 18 marzo 2017, sono consentite uscite temporanee, purché tali persone siano munite delle certificazioni verdi COVID-19 di cui all'articolo 9.”;*
- articolo 9, comma 10bis: *“Le certificazioni verdi COVID-19 possono essere utilizzate esclusivamente ai fini di cui agli articoli 2, comma 1, 2-bis, comma 1, 2-quater, 5, 8-bis, comma 2, e 9-bis del presente decreto, nonché all'articolo 1-bis del decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76”;*

Visto il documento recante *“Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali della rete territoriale”* adottato dalla Conferenza delle Regioni e delle Province autonome, come integrato e validato dal Comitato tecnico scientifico, già allegato all'ordinanza del Ministro della salute in data 8 maggio 2021;

Visto il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche”*, convertito, con modificazioni, nella legge 16 settembre 2021, n. 126 e s.m.i.;

Vista la propria ordinanza n. 349 in data 4 agosto 2021, recante *“Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione”*, in vigore sino al 30 settembre 2021;

Vista la nota prot. n. 6851/SAN, in data 28 settembre 2021, dei Coordinatori del Dipartimento Sanità e Salute e del Dipartimento Politiche sociali dell'Assessorato Sanità, Sa-

par la structure concernée ; c) l'aménagement de locaux spéciaux auxquels un membre de la famille au moins peut accéder dans des conditions de sécurité ; à son deuxième alinéa, que l'application des dispositions qu'il contient ne doivent pas entraîner de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires à la charge des finances publiques et que les administrations publiques compétentes doivent remplir les obligations qui leur incombent dans les limites des ressources humaines, matérielles et financières dont elles disposent au sens de la législation en vigueur ;

- art. 2 quater (Mesures relatives aux sorties temporaires des personnes hébergées dans les structures résidentielles), qui prévoit, à son premier alinéa, que les personnes hébergées dans les structures résidentielles et d'hébergement de longue durée, dans les résidences sanitaires d'assistance, dans les hospices, dans les structures de rééducation et dans les structures résidentielles pour personnes âgées, dépendantes ou non, dans les structures résidentielles d'assistance sociale et dans les autres structures résidentielles visées au chapitre IV et à l'art. 44 du décret du président du Conseil des ministres du 12 janvier 2017, publié au supplément ordinaire du journal officiel de la République italienne n° 65 du 18 mars 2017, peuvent effectuer des sorties temporaires, à condition qu'elles justifient du certificat vert COVID-19 prévu par l'art. 9 ;
- art. 9, qui prévoit, à son dixième alinéa bis, que les certificats verts COVID-19 peuvent être utilisés uniquement aux fins visées au premier alinéa de l'art. 2, au premier alinéa de l'art. 2 bis, au cinquième alinéa de l'art. 2 quater, au deuxième alinéa de l'art. 8 bis et à l'art. 9 bis, ainsi qu'à l'art. 1<sup>er</sup> bis du DL n° 44/2021 ;

Vu le document relatif aux modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles territoriales et de leurs visiteurs adopté par la Conférence des Régions et des Provinces autonomes, tel qu'il a été complété et entériné par le Comité technique et scientifique, et figurant en annexe de l'ordonnance du ministre de la santé du 8 mai 2021 ;

Vu le DL n° 105/2021 ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 349 du 4 août 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs), en vigueur jusqu'au 30 septembre 2021 ;

Vu la lettre des coordinateurs du Département de la santé et du bien-être et du Département des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales du 28

lute e Politiche sociali;

Considerato che con la predetta nota, in considerazione dello scenario epidemiologico che ha determinato la permanenza della Regione autonoma Valle d'Aosta in Zona bianca e della cessazione dell'efficacia della succitata ordinanza del Presidente della Regione n. 349 del 4 agosto 2021, si chiede di emettere, nelle more dell'adozione di nuove disposizioni in materia a livello statale e comunque sino al termine dello stato di emergenza, una nuova ordinanza in materia di accesso alle strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie, la quale, nel prendere atto delle disposizioni di cui agli articoli 1-bis del d.l. 44/2021 e 2-bis, 2-ter e 2-quater del decreto-legge 52/2021, recepisca il soprarichiamato documento recante "Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali della rete territoriale" e rechi altresì ulteriori misure precauzionali nella medesima nota rappresentate;

Ritenuto, quindi, tenuto conto di quanto sopra esposto e in accoglimento della richiesta testé citata, di:

- stabilire che l'accesso dei familiari e visitatori alle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale, si svolga nel rispetto delle disposizioni di cui agli articoli 1-bis del decreto-legge 44/2021, e 2-bis, 2-ter e 2-quater del decreto-legge 52/2021 nonché delle linee guida di cui al documento recante "Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali della rete territoriale", che allegato alla presente ordinanza, ne costituisce parte integrante;
- stabilire, altresì, che per i nuovi ingressi nelle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale nonché per le uscite temporanee dalle strutture medesime siano applicate le ulteriori misure precauzionali, di cui al dispositivo della presente ordinanza;
- stabilire che, per le uscite temporanee che non rientrano nelle fattispecie disciplinate dalla presente ordinanza, si applichino le disposizioni di cui all'art. 2-quater del decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52;
- stabilire, infine, che le ulteriori misure precauzionali previste nel dispositivo della presente ordinanza per le uscite temporanee non si applichino alle strutture "Gruppo appartamenti" convenzionate con il Dipartimento di salute mentale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, per le quali valgono, invece, le disposizioni di cui all'art. 2-quater del decreto-legge 52/2021;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica.

ordina

septembre 2021, réf. n° 6851/SAN ;

Considérant que, par ladite lettre, il est demandé – compte tenu de la situation épidémiologique qui a permis le maintien de la Vallée d'Aoste en « zone blanche » ainsi que de la cessation des effets de l'ordonnance du président de la Région susmentionnée et dans l'attente de nouvelles dispositions étatiques en la matière et, en tout état de cause, jusqu'à la cessation de l'état d'urgence – l'adoption d'une nouvelle ordonnance en matière d'accès aux structures résidentielles d'assistance sociale et socio-sanitaires qui prenne acte des dispositions de l'art. 1<sup>er</sup> bis du DL n° 44/2021 et des art. 2 bis, 2 ter et 2 quater du DL n° 52/2021, qui entérine le document relatif aux modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles territoriales et de leurs visiteurs et qui adopte les nouvelles mesures de précaution suggérées dans la lettre en cause ;

Considérant qu'il y a lieu d'établir, compte tenu des observations et de la requête ci-dessus, ce qui suit :

- pour ce qui est des visites aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste, il est fait application des dispositions de l'art. 1<sup>er</sup> bis du DL n° 44/2021 et des art. 2 bis, 2 ter et 2 quater du DL n° 52/2021, ainsi que des lignes directrices visées au document relatif aux modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles territoriales et de leurs visiteurs, qui est annexé à la présente ordonnance pour en faire partie intégrante ;
- pour ce qui est des nouvelles admissions dans les structures d'hébergement socio-sanitaire et d'assistance publiques, privées ou conventionnées de la Vallée d'Aoste, ainsi que des sorties temporaires desdites structures, il est fait application des nouvelles mesures de précaution visées au dispositif de la présente ordonnance ;
- pour ce qui est des sorties temporaires qui ne font pas partie des cas réglementés par la présente ordonnance, il est fait application des dispositions de l'art. 2 quater du DL n° 52/2021 ;
- les nouvelles mesures de précaution visées au dispositif de la présente ordonnance pour les sorties temporaires ne s'appliquent pas aux structures du type « groupe appartement » conventionnées avec le Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, qui tombent, quant à elles, sous le coup des dispositions de l'art. 2 quater du DL n° 52/2021 ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique,

ordonne



1. L'accesso dei familiari e visitatori alle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale, si svolge nel rispetto delle disposizioni di cui agli articoli 1-bis del decreto-legge 44/2021, e 2-bis, 2-ter e 2-quater del decreto-legge 52/2021 nonché delle linee guida di cui al documento recante "Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali della rete territoriale", che, allegato alla presente ordinanza, ne costituisce parte integrante.
  2. Per i nuovi ingressi nelle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale sono applicate le seguenti ulteriori misure precauzionali:
    - nuovo ospite con protezione vaccinale completa (ciclo vaccinale completato con l'ultima dose del ciclo effettuata da almeno 14 giorni):
      - tampone molecolare all'ingresso
    - nuovo ospite con protezione vaccinale parziale (ciclo vaccinale iniziato con la prima dose effettuata da almeno 14 giorni ma con l'ultima dose non ancora effettuata o effettuata da meno di 14 giorni):
      - tampone molecolare all'ingresso
      - periodo di quarantena di n. 3 giorni
      - test antigenico rapido
    - nuovo ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi
      - tampone molecolare all'ingresso
      - programmazione di una singola dose vaccinale al termine dei 90 giorni dalla guarigione
    - nuovo ospite non vaccinato (ciclo vaccinale non iniziato o iniziato ma con la prima dose effettuata da meno di 14 giorni):
      - tampone molecolare all'ingresso
      - periodo di quarantena di n. 10 giorni
      - test antigenico rapido a 10 giorni dall'ingresso
      - programmazione tempestiva 1° dose di vaccino.
  3. Per le uscite/rientri per motivi sanitari o trasferimenti da altre strutture, sono applicate le seguenti ulteriori misure precauzionali:
1. Pour ce qui est des visites aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste, il est fait application des dispositions de l'art. 1<sup>er</sup> bis du décret-loi n° 44 du 1<sup>er</sup> avril 2021 et des art. 2 bis, 2 ter et 2 quater du décret-loi n° 52 du 18 mai 2021, ainsi que des lignes directrices visées au document relatif aux modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles territoriales et de leurs visiteurs, qui est annexé à la présente ordonnance pour en faire partie intégrante.
  2. Pour ce qui est des nouvelles admissions dans les structures d'hébergement socio-sanitaire et d'assistance publiques, privées ou conventionnées de la Vallée d'Aoste, les mesures de précaution suivantes sont adoptées :
    - S'il s'agit d'une personne ayant une couverture vaccinale totale (deuxième dose administrée depuis quatorze jours au moins) :
      - test virologique au moment de l'admission ;
    - S'il s'agit d'une personne ayant une couverture vaccinale partielle (première dose administrée depuis quatorze jours au moins, mais deuxième dose non encore administrée ou administrée depuis moins de quatorze jours) :
      - test virologique au moment de l'admission ;
      - isolement de trois jours ;
      - test antigénique rapide ;
    - S'il s'agit d'une personne non vaccinée mais guérie de la COVID-19 depuis six mois au plus :
      - test virologique au moment de l'admission ;
      - planification de l'administration d'une dose unique de vaccin quatre-vingt-dix jours après la guérison ;
    - S'il s'agit d'une personne non vaccinée (aucune dose administrée ou première dose administrée depuis moins de quatorze jours) :
      - test virologique au moment de l'admission ;
      - isolement de dix jours ;
      - test antigénique rapide après dix jours ;
      - planification de l'administration, dans les meilleurs délais, de la première dose de vaccin.
  3. Pour ce qui est des sorties et des rentrées pour des raisons sanitaires et des déplacements depuis d'autres structures, les mesures de précaution suivantes sont adoptées :

ospite di rientro dai reparti ospedalieri:

- 1 tampone molecolare prima del rientro in struttura e:
- periodo di quarantena di n. 3 giorni, se ospite con protezione vaccinale parziale
- periodo di quarantena di n. 10 giorni e alla fine test antigenico rapido, se ospite non vaccinato

ospite di rientro dal Pronto Soccorso:

- tampone molecolare, se ospite con protezione vaccinale completa
- tampone molecolare e periodo di quarantena di n. 3 giorni, se ospite con protezione vaccinale parziale
- tampone molecolare, se ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi
- tampone molecolare, periodo di quarantena di n. 10 giorni e alla fine test antigenico rapido, se ospite non vaccinato

ospite di rientro dopo prestazione e/o visita ambulatoriale:

- 3 gg di isolamento, test antigenico finale, se ospite con protezione vaccinale completa
- 3 gg di isolamento, test antigenico finale, se ospite con protezione vaccinale parziale
- 3 gg di isolamento, test antigenico finale, se ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi
- 10 gg di isolamento, antigenico finale, se ospite non vaccinato

ospite trasferito da altre strutture:

- tampone molecolare all'ingresso, se ospite con protezione vaccinale completa
- tampone molecolare all'ingresso, periodo di quarantena di n. 3 giorni e alla fine test antigenico rapido, se ospite con protezione vaccinale parziale
- tampone molecolare all'ingresso, se ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi

S'il s'agit d'une personne sortant d'un service hospitalier :

- test virologique avant la rentrée dans la structure d'hébergement ;
- isolement de trois jours, si la personne a une couverture vaccinale partielle ;
- isolement de dix jours et test antigénique rapide à l'issue de cette période, si la personne n'est pas vaccinée ;

S'il s'agit d'une personne sortant du Service des urgences :

- test virologique, si la personne a une couverture vaccinale complète ;
- test virologique et isolement de trois jours, si la personne a une couverture vaccinale partielle ;
- test virologique, si la personne n'est pas vaccinée mais est guérie de la COVID-19 depuis six mois au plus ;
- test virologique, isolement de dix jours et test antigénique rapide à l'issue de cette période, si la personne n'est pas vaccinée ;

S'il s'agit d'une personne rentrant dans la structure après une prestation et/ou une visite ambulatoire :

- isolement de trois jours et test antigénique à l'issue de cette période, si la personne a une couverture vaccinale complète ;
- isolement de trois jours et test antigénique à l'issue de cette période, si la personne a une couverture vaccinale partielle ;
- isolement de trois jours et test antigénique à l'issue de cette période, si la personne n'est pas vaccinée mais est guérie de la COVID-19 depuis six mois au plus ;
- isolement de dix jours et test antigénique à l'issue de cette période, si la personne n'est pas vaccinée ;

S'il s'agit d'une personne sortant d'une autre structure d'hébergement :

- test virologique au moment de l'admission, si la personne a une couverture vaccinale complète ;
- test virologique au moment de l'admission, isolement de trois jours et test antigénique rapide à l'issue de cette période, si la personne a une couverture vaccinale partielle ;
- test virologique au moment de l'admission, si la personne n'est pas vaccinée mais est guérie de la COVID-19 depuis six mois au plus ;



- tampone molecolare all'ingresso, periodo di quarantena di n. 10 giorni e alla fine test antigenico rapido e programmazione tempestiva 1° dose di vaccino, se ospite non vaccinato.
4. Per le uscite temporanee che non rientrano nelle fattispecie di cui al punto 3 del dispositivo della presente ordinanza, si applicano le disposizioni di cui all'art. 2-quater del decreto-legge 52/2021.
  5. Le ulteriori misure precauzionali di cui al punto 3) del dispositivo della presente ordinanza non si applicano alle strutture "Gruppo appartamenti" convenzionate con il Dipartimento di salute mentale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, per le quali valgono, invece, le disposizioni di cui all'art. 2-quater del decreto-legge 52/2021.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 1° ottobre fino al 31 dicembre 2021.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i..

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, ai Presidenti delle Unités des Communes, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e ai Coordinatori del Dipartimento Politiche sociali e del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura, e al CELVA, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 30 settembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

- test virologico al momento de l'admission, isolement de dix jours, test antigénique rapide à l'issue de cette période et planification de l'administration, dans les meilleurs délais, de la première dose de vaccin, si la personne n'est pas vaccinée.

4. Pour ce qui est des sorties temporaires qui ne font pas partie des cas réglementés par le point 3, il est fait application des dispositions de l'art. 2 quater du DL n° 52/2021.

5. Les nouvelles mesures de précaution visées au point 3 ne s'appliquent pas aux structures du type « groupe appartement » conventionnées avec le Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, qui tombent, quant à elles, sous le coup des dispositions de l'art. 2 quater du DL n° 52/2021.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 2021.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndicats des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, aux présidents des Unités des Communes valdôtaines, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux coordinateurs du Département des politiques sociales et du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA).

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 30 septembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

## **MODALITÀ DI ACCESSO/USCITA DI OSPITI E VISITATORI PRESSO LE STRUTTURE RESIDENZIALI DELLA RETE TERRITORIALE**

Le presenti indicazioni si applicano alle strutture residenziali di cui al capo IV «Assistenza sociosanitaria» e di cui all'art. 44 «Riabilitazione e lungodegenza post-acuzie» del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 12 gennaio 2017 (Definizione e aggiornamento dei livelli essenziali di assistenza, di cui all'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502) e alle strutture residenziali socio-assistenziali.

Si evidenziano i seguenti elementi che caratterizzano l'attuale scenario epidemiologico, organizzativo e normativo:

- gli importanti sforzi riorganizzativi assunti in questi mesi di pandemia da parte degli enti erogatori per il contenimento e la gestione della COVID-19 con raggiungimento di adeguati livelli di sicurezza per utenti, visitatori e operatori;
- l'elevato livello di copertura vaccinale raggiunto tra gli ospiti e il personale ivi operante, pur con gli attuali limiti delle conoscenze sull'efficacia e durata della protezione dei vaccini e i rischi che derivano dalla circolazione delle varianti di SARS-CoV-2;
- le misure igienico-sanitarie per la prevenzione ed il controllo della trasmissione virale già rigorosamente applicate in tali contesti nel corso dei mesi grazie alla formazione ed informazione promossa dalle autorità competenti e recepite dagli Enti gestori, la cui applicazione è responsabilità dell'Ente gestore e/o di suo delegato;
- le fondamentali e massive attività di screening periodico per la ricerca di SARS-CoV-2 rivolto soprattutto ad ospiti ed operatori;
- l'andamento decrescente del trend epidemiologico associato ad una significativa riduzione della mortalità COVID correlata nella popolazione ospite delle strutture residenziali rispetto alla popolazione generale, per effetto dell'avanzamento della campagna vaccinale;
- l'introduzione delle certificazioni verdi COVID-19, rilasciate o riconosciute ai sensi dell'articolo 9, consentono di derogare ad alcuni divieti, ai sensi del Decreto-Legge 22 aprile 2021, n. 52 "*Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19*" (c.d. "Decreto riaperture").

**Le misure di seguito riportate sono finalizzate a consentire in sicurezza lo svolgimento delle visite agli ospiti e le uscite programmate degli stessi.**

**Resta inteso che, in base all'evoluzione dello scenario epidemiologico, le misure adottate potranno essere rimodulate, anche in senso più restrittivo.**

### **Indicazioni di carattere generale**

- La programmazione delle visite deve considerare le condizioni dell'ospite (età, fragilità, stato immunitario) e del visitatore, nonché le caratteristiche logistiche della struttura stessa e le mutabili condizioni epidemiologiche (proprie della struttura e del suo territorio di ubicazione e del territorio di provenienza del visitatore o del territorio di destinazione dell'ospite in uscita).
- La pianificazione degli accessi e delle uscite di cui sopra deve anche tenere in debita considerazione non solo i bisogni clinico-assistenziali-terapeutici dell'ospite, ma anche

quelli psicologici, affettivi, educativi e formativi. Non da ultimo, anche le istanze dei familiari/visitatori con riferimento alla sfera relazionale-affettiva possono rappresentare un valido strumento decisionale nella pianificazione delle visite e delle uscite, affinché il protrarsi del confinamento degli ospiti/pazienti nelle strutture residenziali per causa del distanziamento sociale imposto dalla pandemia non debba mai configurare una situazione di privazione de facto della libertà delle persone stesse.

- Devono essere favoriti nella massima sicurezza possibile gli accessi di familiari, parenti e visitatori e le uscite programmate degli ospiti, intraprendendo tutte le modalità organizzative/strutturali necessarie, tenuto conto:
  - di diverse motivate indicazioni della Direzione Sanitaria (ovvero del referente medico/referente COVID-19 della struttura/altra figura di riferimento in base alla specifica organizzazione regionale), che è comunque tenuta ad adottare le misure necessarie a prevenire possibili trasmissioni di infezione da SARS-CoV-2;
  - della presenza di eventuale focolaio epidemico da COVID-19 con insufficiente controllo all'interno della struttura (esempio: struttura impossibilitata a garantire adeguato isolamento degli ospiti positivi che dovranno, pertanto, essere trasferiti; assenza contemporanea di più operatori per positività alla COVID-19; ecc.);
  - di un alto rischio epidemiologico territoriale (esempio: applicazione delle misure di cui alla c.d. "zona rossa" nel comune in cui è ubicata la Struttura o nei comuni di provenienza dei familiari/visitatori o dei comuni dove è destinato l'utente in uscita programmata).

#### **Condizioni della struttura per l'accesso dei visitatori e l'uscita degli ospiti**

- Nel caso in cui all'interno delle strutture richiamate in premessa si riscontrasse la presenza di casi positivi tra gli ospiti o il personale, l'accesso dei visitatori è consentito esclusivamente sulla base delle valutazioni della Direzione Sanitaria (ovvero del referente medico/referente COVID-19 della struttura/altra figura di riferimento in base alla specifica organizzazione regionale) e comunque solo nell'ipotesi in cui venga garantita una netta separazione strutturale e/o organizzativa (es. aree completamente separate e con *staff* differenziato ovvero con soluzioni che garantiscano la separazione dei percorsi e dell'assistenza) delle attività dedicate agli ospiti COVID-19 positivi rispetto a quelle COVID-free.
- I gestori sono tenuti a trasmettere alle ASL o alle equivalenti articolazioni territoriali regionali le modalità organizzative adottate sulla base delle presenti indicazioni, per consentirne la condivisione e le eventuali verifiche e attività di audit e formative/informative.

#### **Condizioni del visitatore e Certificazioni Verdi COVID-19**

- L'ingresso è consentito solo a visitatori o familiari o volontari in possesso di Certificazione Verde COVID-19 (di cui all'articolo 9 del Decreto-Legge 22 aprile 2021, n. 52).
- Le Certificazioni Verdi COVID-19, fatto salvo diversa successiva indicazione normativa nazionale, possono essere utile strumento di orientamento alla regolamentazione delle visite e delle uscite programmate, compatibilmente alla situazione locale e alla specificità di servizi e strutture che possono accogliere utenti con

diverso grado di fragilità e rischio di trasmissione infettiva.

- Il possesso e la presentazione di Certificazioni Verdi COVID-19 non sostituisce il rispetto delle misure di prevenzione e contrasto della diffusione del contagio né l'interruzione dei programmi di screening dove previsti.

### **Modalità organizzative generali per l'ingresso dei visitatori**

- In via generale e nelle disponibilità organizzative della struttura, deve essere assicurata sempre la possibilità di dare continuità al sostegno e supporto affettivo agli ospiti attraverso videochiamate o altre forme di collegamento da remoto.
- Compatibilmente con la disponibilità di personale da dedicare alle visite in presenza, la struttura garantisce una programmazione degli accessi dei familiari lungo l'arco della giornata con modalità e forme atte a evitare assembramenti.
- Gli accessi devono riguardare di norma non più di due visitatori per ospite per visita, identificati dall'ospite o, in caso di sua incapacità certificata, identificati nella sfera di relazione/affetti dell'ospite stesso e per una durata definita per favorire anche frequentemente le visite a tutti coloro che vengono autorizzati. In specifiche condizioni cliniche/psicologiche (a titolo esemplificativo, ma non esaustivo: nelle fasi del fine vita, in caso di utenti minori, depressione grave, deterioramento cognitivo, specifiche disabilità psichiche o sensoriali, gravissime disabilità, stati vegetativi ecc.) è possibile valutare l'alternanza di più visitatori individuati specificamente, così come per eventuali care-giver, anche per frequenze e durate superiori a quanto ordinariamente previsto.
- Devono comunque essere evitati assembramenti di persone e deve essere assicurato il mantenimento di almeno 1 metro di separazione tra visitatori (estendibile fino a 2 metri in base allo scenario epidemiologico di rischio), ad eccezione dei componenti dello stesso nucleo familiare o conviventi o per le persone che in base alle disposizioni vigenti non siano soggette al distanziamento interpersonale (detto aspetto afferisce alla responsabilità individuale).
- All'ingresso i familiari/visitatori, oltre ad esibire la Certificazione Verde COVID-19 (o attestazione analoga come sopra indicato), sono sottoposti al protocollo di sorveglianza già in uso presso la struttura, in particolare:
  - verificare all'ingresso - con un questionario (check-list) - che i visitatori siano in buona salute (limitatamente ai dati sanitari correlabili a COVID-19), e procedere alla rilevazione della temperatura al momento dell'accesso alla struttura (tramite termoscanner);
  - far firmare il "*Patto di Condivisione del Rischio*";
  - conservare il registro degli accessi, per almeno 14 giorni;
  - rispettare le norme igienico-sanitarie per la prevenzione della diffusione di SARS-CoV-2, tra le quali: igiene delle mani, distanziamento, igiene respiratoria, non introdurre oggetti o alimenti portati da casa se non in accordo con la struttura (si precisa che la possibilità di introdurre oggetti nella struttura riguarda esclusivamente oggetti sanificabili secondo le procedure ordinarie), etc.

Qualora il visitatore/familiare rifiuti l'adesione alle indicazioni di cui sopra, non potrà avere accesso alla struttura.

- Vanno garantiti, ove possibile, percorsi distinti di accesso e di uscita dei familiari/visitatori agli spazi dedicati alla visita, qualora avvenga all'interno e durante il percorso nella struttura il familiare/visitatore deve rispettare il distanziamento sociale. I percorsi dovrebbero evitare, quando possibile, l'ingresso all'interno della struttura e rendere possibile l'accesso diretto agli spazi esterni dedicati alle visite. Per la stessa ragione, dovrebbero essere evitate sovrapposizioni con i percorsi di ingresso e di uscita di altre tipologie di soggetti: operatori, familiari destinati a visite all'interno della struttura, pazienti ambulatoriali.
- Assicurare un'ampia e diffusa disponibilità nelle strutture di dispenser per l'igienizzazione delle mani;
- Vista l'attuale situazione epidemiologica rimane necessario massimo rigore nell'utilizzo dei dispositivi di protezione, nel garantire il distanziamento sociale ed evitare qualsiasi forma di assembramento all'interno delle strutture ed inoltre e che le visite siano effettuate nel rispetto di tutte le precauzioni e misure igienico-sanitarie. Il familiare/visitatore deve sempre effettuare l'igiene delle mani all'ingresso e all'uscita dalla struttura e indossare sempre e correttamente i dispositivi di protezione individuale in base al livello di rischio (almeno FFP2 o superiore).
- Laddove possibile compatibilmente alle condizioni cliniche e tollerabilità, l'ospite indosserà i dispositivi di protezione delle vie aeree in base al livello di rischio almeno FFP2 o superiore).
- Il contatto fisico tra visitatore/familiare e ospite/paziente può essere preso in considerazione in particolari condizioni di esigenze relazionali/affettive. L'interazione con contatto fisico può avvenire esclusivamente tra familiare/visitatore in possesso della Certificazione Verde COVID-19 e di ospite/paziente vaccinato o con infezione negli ultimi 6 mesi, fatte salve diverse motivate indicazioni della Direzione Sanitaria ovvero del referente medico o del medico curante (es. ospite con controindicazione alla vaccinazione).
- E' sconsigliato l'accesso di minori <6 anni per i quali non sia possibile garantire il rispetto delle misure di prevenzione.
- In caso di ospite/paziente COVID-19 positivo, l'accesso da parte di familiari/visitatori nella stanza di degenza in isolamento deve essere prevista solo in caso di utenti minori e di pazienti in prossimità alla fine della vita o in altri specifici contesti a rischio di scompenso psichico. Il visitatore dovrà indossare i necessari dispositivi di protezione (almeno FFP2 o superiore) coerenti con le procedure in essere nel reparto/struttura in base al livello di rischio ed essere adeguatamente formato/supportato circa i comportamenti da assumere (esempio: vestizione/svestizione, ecc.).

### **Visite in spazi esterni**

- In presenza di condizioni climatiche favorevoli vanno sempre privilegiati gli incontri in spazi aperti e allo scopo dedicati.
- Le visite all'esterno hanno per target privilegiato, anche se non esclusivo, ospiti in grado di deambulare autonomamente con sufficiente sicurezza. La necessità di utilizzare ausili

per la deambulazione o una carrozzina non esclude comunque le visite in esterno se gli spazi sono idonei (assenza di barriere architettoniche e di altri ostacoli al corretto utilizzo degli ausili per il movimento).

- Deve essere vigilato l'adeguato distanziamento tra visitatore e ospite e quello fra gruppi familiari diversi contemporaneamente presenti, previa valutazione della configurazione degli spazi esterni e della loro superficie per calcolare il numero massimo di visite ammissibili contemporaneamente, avendo cura di garantire riservatezza e intimità a familiari e ospiti.
- Deve essere garantita, quanto possibile, la separazione fra gli spazi esterni utilizzabili per le visite e quelli utilizzati per altre funzioni o da soggetti presenti a diverso titolo nella struttura.

### **Visite in spazi al chiuso**

- La visita deve avvenire preferenzialmente in spazi dedicati esclusivamente alla finalità della visita stessa.
- E' opportuno che la struttura identifichi spazi idonei, ampi ed arieggiati.
- Mantenere aperte, il più possibile, porte, finestre e vetrate al fine di favorire il ricambio d'aria naturale negli ambienti interni. In ragione dell'affollamento e del tempo di permanenza degli occupanti, dovrà essere verificata l'efficacia degli impianti al fine di garantire l'adeguatezza delle portate di aria esterna secondo le normative vigenti. In ogni caso, l'affollamento deve essere correlato alle portate effettive di aria esterna. Per gli impianti di condizionamento, è obbligatorio, se tecnicamente possibile, escludere totalmente la funzione di ricircolo dell'aria. In ogni caso vanno rafforzate ulteriormente le misure per il ricambio d'aria naturale e/o attraverso l'impianto, e va garantita la pulizia, ad impianto fermo, dei filtri dell'aria di ricircolo per mantenere i livelli di filtrazione/rimozione adeguati. Se tecnicamente possibile, va aumentata la capacità filtrante del ricircolo, sostituendo i filtri esistenti con filtri di classe superiore, garantendo il mantenimento delle portate. Nei servizi igienici va mantenuto in funzione continuata l'estrattore d'aria.
- Vanno mantenute adeguate procedure di sanificazione dei locali e le attività di aerazione, detersione e sanificazione della stanza dove è avvenuta la visita con attenzione alle superfici e agli altri elementi che vengono toccati più frequentemente (maniglie, interruttori, corrimano, ecc.).

### **Visite all'interno del nucleo di degenza**

- In presenza di specifiche condizioni psico-fisiche (es. paziente allettato e difficilmente trasferibile, etc.) può essere valutata la visita all'interno del nucleo di degenza. In caso di pazienti/ospiti COVID- 19 positivi si rimanda a quanto indicato sopra.
- Nel caso in cui la visita nella camera dell'ospite/paziente risulti opportuna in considerazione del contesto e delle condizioni psico-fisiche o cliniche dell'ospite, la stessa può essere effettuata da parte di un solo familiare/visitatore qualora nella medesima camera convivano altri ospiti non vaccinati.



- La visita deve comunque prevedere che il familiare/visitatore, durante il transito nel nucleo di degenza, rispetti il protocollo previsto dalla struttura per questa specifica fattispecie utilizzando i dispositivi di protezione individuale coerenti con il livello di rischio (almeno FFP2).

### **Rientri in famiglia e uscite programmate degli ospiti**

- Tenuto conto della rilevanza ai fini progetto assistenziale e del benessere psicosociale dei residenti, va garantita la possibilità di uscite programmate degli ospiti e rientri in famiglia.
- L'uscita programmata degli ospiti dalle proprie strutture richiede una specifica regolamentazione da parte delle Direzioni sanitarie/Responsabili medici/Referente COVID-19 ovvero dello specialista di riferimento o del medico curante in accordo con la Direzione della struttura, anche in ordine alla stabilità clinica della persona residente e del suo livello di autonomia e fragilità, nonché per specifiche esigenze riabilitative, formative/educative.
- La presenza di ospite/paziente vaccinato o con infezione negli ultimi 6 mesi, fatta salva diversa motivata indicazione della Direzione Sanitaria ovvero del referente medico o del medico curante (es. ospite con controindicazione alla vaccinazione), può favorire una maggior frequenza delle uscite, se richieste dalla persona o di chi ne ha la rappresentatività legale.
- È sempre necessaria la firma di un patto di reciproca responsabilità fra struttura e ospite (se persona cognitivamente competente) o fra struttura e figure legalmente rappresentative (es. in caso di incapacità naturale).

### **Patto di condivisione del rischio**

- Le strutture devono garantire una regolare informazione ai familiari sulla situazione clinica degli ospiti, non solo nei casi di positività dell'ospite al SARS-CoV-2, e sulle regole di prevenzione e sicurezza COVID-19, fra cui quelle relative agli isolamenti e quarantene.
- È indispensabile sviluppare strategie di corresponsabilizzazione rivolte agli utenti e ai loro familiari/rappresentanti legali, nell'ottica della massima condivisione delle scelte assunte, sia con colloqui/incontri diretti, sia attraverso altri canali (esempio: sito internet, moduli informativi, poster, incontri in cali conference in piccolo-medio gruppo, ecc.).
- Una adeguata informazione e condivisione con gli utenti circa le decisioni organizzativo-strutturali assunte può essere alla base di un "patto di condivisione del rischio" con gli ospiti e i loro visitatori/familiari nel quale vengono declinati:
  - i rischi infettivi da SARS-CoV-2 che possono derivare dalle visite di esterni e dalle uscite programmate degli ospiti;
  - gli impegni assunti per il contenimento del rischio infettivo da SARS-CoV-2 (esempio: attività di formazione del personale, implementazione/adesione alle

buone pratiche, disponibilità e utilizzo di dispositivi di protezione, promozione alla campagna vaccinale di ospiti/pazienti e operatori, programmi di screening dell'infezione degli operatori sanitari e degli ospiti anche se vaccinati, registrazione dei nominativi e recapiti dei visitatori per almeno 14 giorni dal loro ingresso, vigilanza sull'adesione alle regole di comportamento degli esterni da parte del personale durante le visite, procedure di sanificazione degli ambienti e superfici, aggiornamento continuo delle procedure organizzative in base all'andamento epidemiologico, alle disposizioni normative regionali e nazionali e delle nuove acquisizioni scientifiche, ecc.);

- gli impegni che devono assumere i visitatori prima dell'ingresso in struttura (esempio: prenotazione dell'incontro fatto salve situazioni di emergenza clinica/psicologica o altrimenti non prevedibile, fornire informazioni clinico-anamnestiche circa il rischio di COVID-19, non presentarsi in caso di febbre, ecc.), durante la permanenza in struttura (esempio: rispetto delle regole previste dall'Ente, rispetto dei percorsi definiti, utilizzo dei dispositivi di protezione, lavaggio delle mani/utilizzo di gel idroalcolico, evitare l'introduzione di oggetti o alimenti se non in accordo con la struttura, ecc.) e dopo il rientro a casa (esempio: segnalare insorgenza di sintomatologia sospetta per COVID-19 o conferma di diagnosi di COVID-19 nei due giorni successivi alla visita in struttura, ecc.);
  - gli impegni in caso di uscita programmata dell'ospite (esempio: utilizzo dei dispositivi di protezione, condivisione delle indicazioni per prevenire il contagio presso la struttura/abitazione accogliente, modalità di sorveglianza sanitaria al rientro in comunità, ecc).
- Deve essere promossa, quanto più possibile, la condivisione con utenti e visitatori del modello delle "bolle sociali", con l'assunzione di responsabilità nelle condotte da assumere anche al di fuori della struttura, nell'impegno di individuare un numero limitato di visitatori che saranno definiti stabilmente nel tempo nonché dei soggetti che potranno essere frequentati durante le uscite programmate.

### **Nuovi ingressi nelle strutture socio-sanitarie e socio-assistenziali**

In considerazione della situazione epidemiologica attuale e dell'auspicabile controllo dei numeri dei contagi in seguito al completamento della campagna vaccinale nelle strutture residenziali per anziani e altri non autosufficienti, si ritiene di aggiornare le disposizioni relative ai nuovi ingressi in struttura.

Si precisa in ottemperanza a quanto previsto dalla Circolare del Ministero della Salute n. 24969 del 30.11.2020 che l'accoglimento di nuovi ospiti è permesso nelle strutture socio-sanitarie e socio-assistenziali in cui non sono presenti ospiti COVID-19 positivi (strutture COVID-free). Laddove presenti ospiti positivi l'accoglimento è permesso solo nel caso in cui il modello organizzativo e/o strutturale garantisca una netta separazione delle attività dedicate agli ospiti COVID-19 positivi rispetto a quelli COVID-free, secondo valutazione dei Direttori delle strutture e in base alle possibilità delle stesse di gestire in modo completamente autonomo (es. aree completamente separate e/o con staff differenziato) le aree con pazienti COVID-19 da quelle con gli assistiti negativi.

I nuovi ingressi seguiranno, inoltre, le disposizioni riportate nella **Tabella 1**, sulla base del calendario vaccinale. Ai fini del presente documento, si individuano le seguenti possibili situazioni vaccinali del nuovo ospite:

- **Nuovo ospite con protezione vaccinale completa:** da intendersi come ciclo vaccinale completato con l'ultima dose del ciclo effettuata da almeno 14 giorni, ovvero con l'unica dose somministrata da almeno 14 giorni in caso di ospite con pregressa infezione da SARS-CoV-2;
- **Nuovo ospite con protezione vaccinale parziale:** da intendersi come ciclo vaccinale iniziato con prima dose effettuata da più di 14 giorni;
- **Nuovo ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi:** al termine dei 90 giorni dall'infezione è prevista comunque la programmazione di una singola dose vaccinale;
- **Nuovo ospite non vaccinato:** da intendersi come ciclo vaccinale non iniziato o iniziato ma con la prima dose effettuata da meno di 14 giorni.

Ai fini del presente documento, si individuano le seguenti possibili situazioni delle strutture:

- **Struttura con % ospiti vaccinati  $\geq 95\%$**
- **Struttura con % ospiti vaccinati  $< 95\%$**

In ogni caso, si evidenzia, coerentemente con le previsioni del D.L. 44 del 2021, l'obbligo della vaccinazione anti-COVID19 per tutto il personale sanitario e gli operatori di interesse sanitario. Diversamente, per i volontari, addetti all'animazione o ad altre attività occasionali vale quanto previsto dal green pass (certificazione verde COVID-19) o attestazione (non auto-certificazione) delle stesse condizioni.

**Tabella 1. Indicazioni per i nuovi ingressi in struttura**

		SITUAZIONE DELLA STRUTTURA	
		Struttura con ospiti vaccinati 95%	Struttura con ospiti vaccinati <95% <sup>1</sup>
Situazione dell'ospite	<b>Nuovo ospite con protezione vaccinale completa</b>	- no quarantena all'ingresso  - nessun test iniziale ma screening periodico come gli altri ospiti	- no quarantena all'ingresso  - nessun test iniziale ma screening periodico come gli altri ospiti
	<i>Ciclo vaccinale completato con l'ultima dose del ciclo effettuata da almeno 14 giorni</i>		<i>NB: valutare con particolare attenzione l'inserimento in base alla collocazione degli ospiti non vaccinati</i>

<sup>1</sup> La valutazione del numero e della percentuale(%) degli ospiti non vaccinati presenti in Struttura non deve essere basata sul solo numero assoluto ma contestualizzata alla singola realtà, da parte dei Direttori delle Strutture, in funzione della collocazione e dislocazione degli ospiti nelle diverse sezioni in cui è articolata la struttura in termini di spazio e di organizzazione, a garanzia della tutela della salute degli stessi. Si raccomanda comunque di programmare sempre e con tempestività la vaccinazione di tutti gli ospiti non ancora vaccinati nonché di tutte le persone valutate ed in lista per l'accesso alle strutture per le quali sia stato programmato ed autorizzato l'accesso da parte dell'ente competente.

	<p><b>Nuovo ospite con protezione vaccinale parziale</b></p> <p><i>Ciclo vaccinale iniziato (prima dose effettuata da almeno 14 giorni) ma con l'ultima dose non ancora effettuata o effettuata da meno di 14 giorni</i></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- no quarantena all'ingresso</li><li>- test iniziale e screening periodico come gli altri ospiti</li><li>- programmazione 2° dose del ciclo, se applicabile</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- no quarantena all'ingresso</li><li>- test iniziale e dopo 7 giorni e successivamente screening periodico come gli altri ospiti</li><li>- programmazione 2° dose del ciclo, se applicabile</li></ul> <p><i>NB: valutare con particolare attenzione l'inserimento in base alla collocazione degli ospiti non vaccinati</i></p>
--	--	---	--

	<p><b>Nuovo ospite non vaccinato ma guarito da pregressa infezione da non più di 6 mesi</b></p> <p><i>(al termine dei 90 giorni è prevista comunque la programmazione di una singola dose vaccinale)</i></p>	<p>- no quarantena all'ingresso</p> <p>- nessun test iniziale ma screening periodico come gli altri ospiti</p>	<p>- no quarantena all'ingresso</p> <p>- nessun test iniziale ma screening periodico come gli altri ospiti</p> <p><i>NB: valutare con particolare attenzione l'inserimento in base alla collocazione degli ospiti non vaccinati</i></p>
--	--	--	---



<p><b>Nuovo ospite non vaccinato</b></p> <p><i>Ciclo vaccinale non iniziato o iniziato ma con la prima dose effettuata da meno di 14 giorni</i></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- periodo di quarantena di 10 giorni</li><li>- test all'ingresso (tempo 0) e a 10 giorni</li><li>- programmazione tempestiva 1° dose</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- periodo di quarantena di 10 giorni</li><li>- test all'ingresso (tempo 0) e a 10 giorni</li><li>- programmazione tempestiva 1° dose</li></ul> <p>NB: valutare con particolare attenzione l'inserimento in base alla collocazione degli ospiti non vaccinati</p>
---	--	--

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2021, n. 350.**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa e all'esercizio provvisorio di un cavo elettrico sotterraneo a 15 kV tra le frazioni Fenille e Dégioz nel comune di VALSAVARENCHÉ. Linea 871.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse nei pareri pervenuti - alla posa e all'esercizio provvisorio di un cavo elettrico sotterraneo a 15 kV, tra le frazioni Fenille e Dégioz nel comune di VALSAVARENCHÉ - Linea 871, come da piano tecnico acquisito in data 18/11/2020, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comu-

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Acte du dirigeant n° 350 du 29 janvier 2021,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 871 allant de Fenille à Dégioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 871 allant de Fenille à Dégioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, comme il appert du plan technique parvenu le 18 novembre 2020, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche*

nicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;

- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
  4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
  5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis

e telefoniche de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;

- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
  4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
  5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées

**Provvedimento dirigenziale 25 maggio 2021, n. 2814 .**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, al rifacimento e alla costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kv tra le località Baraccon e Monte Colombo nel comune di AVISE. Linea 870.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti - al rifacimento e alla costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kV tra le località Baraccon e Monte Colombo nel comune di AVISE - linea 870 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 26/02/2021 e successive integrazioni, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;

**Acte du dirigeant n° 2814 du 25 mai 2021,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à reconstruire la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 870 allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'AVISE, et à construire de nouveaux tronçons de celle-ci.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à reconstruire la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 870 allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'AVISE, et à construire de nouveaux tronçons de celle-ci, comme il appert du plan technique parvenu le 26 février 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;

- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées

**Provvedimento dirigenziale 23 luglio 2021, n. 4076.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento**

**Acte du dirigeant n° 4076 du 23 juillet 2021,**

**autorisant le changement de titulaire des autorisations dé-**

della società HYDRO DYNAMICS s.r.l. quale nuova titolare delle autorizzazioni all'esercizio definitivo, ai sensi della l.r. 8/2011, delle linee elettriche n. 693 e 694 rilasciate con pd n. 7554 e 7555 in data 18/12/2020.

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la variazione di titolarità dei provvedimenti dirigenziali n. 7554 e 7555 in data 18/12/2020 concernenti l'esercizio definitivo, ai sensi della l.r. 8/2011, rispettivamente delle linee elettriche n. 693 in comune di SAINT-VINCENT e n. 694 in comune di AYAS;
2. di riconoscere la società HYDRO DYNAMICS S.r.L. (P.IVA 01194600076), con sede in Comune di GABY - Fraz. Gattinery, 1- quale nuova titolare delle autorizzazioni di cui ai provvedimenti dirigenziali n. 7554/2020 e 7555/2020;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

**Provvedimento dirigenziale 5 agosto 2021, n. 4340.**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Valdobbia" in località Ondro Verdebio nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Linea 886.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse durante l'istruttoria - alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Valdobbia" in località Ondro Verdebio nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN - Linea 886 -

livrées par les actes du dirigeant n<sup>os</sup> 7554 et 7555 du 18 décembre 2020 en vue de l'exploitation, à titre définitif, des lignes électriques n<sup>os</sup> 693 et 694 et reconnaissant *Hydro Dynamics srl* en tant que nouvelle titulaire desdites autorisations, au sens de la loi régionale n<sup>o</sup> 8 du 28 avril 2011.

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Le changement de titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant n<sup>os</sup> 7554 et 7555 du 18 décembre 2020 en vue de l'exploitation, à titre définitif, des lignes électriques n<sup>os</sup> 693, dans la commune de SAINT-VINCENT, et 694, dans la commune d'AYAS, est autorisé, au sens de la loi régionale n<sup>o</sup> 8 du 28 avril 2011.
2. *Hydro Dynamics srl* (n<sup>o</sup> d'immatriculation *IVA* 01194600076), dont le siège est à GABY (1, hameau de Gattinery), est reconnue en tant que nouvelle titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant n<sup>os</sup> 7554/2020 et 7555/2020.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

**Acte du dirigeant n<sup>o</sup> 4340 du 5 août 2021,**

**autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n<sup>o</sup> 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n<sup>o</sup> 886, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Valdobbia* et situé à Ondro Verdebio, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n<sup>o</sup> 886, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Valdobbia* et situé à Ondro Verdebio, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, comme il appert des pièces du plan technique parvenues



nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 04/05/2021 e in data 28/07/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:

- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla co-

le 4 mai et le 28 juillet 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :

- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par DEVAL SpA, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - e) DEVAL SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et

struzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

---

---

**Provvedimento dirigenziale 12 agosto 2021, n. 4502.**

**Autorizzazione alla Socieà DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011 alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kv per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Châtelet" sita nell'omonima località del comune di VILLENEUVE. Linea 876.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria - alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV, nei comuni di VILLENEUVE e SAINT-PIERRE, per l'allacciamento della nuova cabina

l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;

- f) DEVAL SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de DEVAL SpA.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Acte du dirigeant n° 4502 du 12 août 2021,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 876 en vue du branchement du nouveau poste dénommé Châtelet et situé à Châtelet, dans la commune de VILLENEUVE.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 876 en vue du branchement du nouveau poste dénommé Châtelet et situé à Châtelet, dans la commune de VILLENEUVE, comme il appert du plan

elettrica denominata "Châtelet" sita nell'omonima località del comune di VILLENEUVE - Linea 876 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 04/05/2021 e integrato in data 01/06/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:

- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad as-

technique parvenu le 4 mai 2021 et complété le 1<sup>er</sup> juin 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :

- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en

sumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
  - il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
  - di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

---

---

**Provvedimento dirigenziale 17 settembre 2021, n. 5286.**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV a seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Val Sapin" in strada Grand Ru del comune di COURMAYEUR – Linea 843 - Sostituzione PD n. 5876 del 09/10/2021.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria - alla posa di cavi elet-

ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;

- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
- La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
  - Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
  - Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Acte du dirigeant n° 5286 du 17 septembre 2021,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 843 du fait du déplacement du poste dénommé Val Sapin et situé rue du Grand-Ru, dans la commune de COURMAYEUR, à titre de remplacement de l'autorisation accordée par l'acte du dirigeant n° 5876 du 9 octobre 2019.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 843 du fait du déplacement du

trici sotterranei A 15 kV funzionali allo spostamento della cabina elettrica denominata "Val Sapin" in strada Grand Ru del comune di COURMAYEUR (Foglio 41 mappale 814) - Linea 843 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 05/07/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:

- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;

poste dénommé *Val Sapin* et situé rue du Grand-Ru (feuille 41, parcelle 814 du cadastre de la commune de COURMAYEUR), comme il appert du plan technique parvenu le 5 juillet 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :

- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;

- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

---

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 13 settembre 2021, n. 1149.**

**Approvazione delle procedure per il rilascio della certificazione dei requisiti (esperienza professionale e competenze) in possesso dei medici in servizio presso la rete regionale di Cure Palliative, in attuazione dell'articolo 1, comma 522, della legge 145/2018 e del decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1149 du 13 septembre 2021,**

**portant approbation des procédures pour la validation de l'expérience professionnelle et des acquis des médecins en service dans le cadre du réseau régional des soins palliatifs, en application du cinq cent vingt-deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 et du décret du ministre de la santé du 30 juin 2021.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis



delibera

- 1) di definire, ai sensi dell'art. 1, comma 522, della legge 30 dicembre 2018, n. 145 e del decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021, il percorso di certificazione regionale dei requisiti (dell'esperienza professionale e delle competenze) in possesso dei medici in servizio presso le reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate, sprovvisti dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute del 28 marzo 2013, così come integrato dal decreto del Ministro della Salute 11 agosto 2020;
- 2) di stabilire che i medici in possesso dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021, descritti nelle premesse e da intendersi qui puntualmente richiamati, possono presentare istanza ai fini del rilascio della certificazione di cui trattasi alla Regione/Provincia autonoma di riferimento della struttura pubblica o privata accreditata presso la quale prestavano servizio alla data del 31 dicembre 2020, entro diciotto mesi dalla data di entrata in vigore del decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021 (quindi entro il 31 gennaio 2023), con le modalità indicate nella pagina dedicata del sito internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it);
- 3) di dare atto che la rete regionale delle cure palliative della Regione autonoma Valle d'Aosta è stata individuata con la DGR 1647/2012;
- 4) di dare atto che, così come indicato nell'allegato tecnico dell'Accordo del 10 luglio 2014, si ricomprendono fra le strutture della Rete di cure palliative anche tutte le organizzazioni senza scopo di lucro operanti nelle suddette reti e che la DGR 1647/2012, che istituisce la Rete regionale delle cure palliative, prevede che le attività di cure palliative domiciliari possano essere svolte da associazioni no profit che si integrano con opportune convenzioni con l'attività di cure palliative fornite dall'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- 5) di stabilire in specifico che, ai fini del riconoscimento dell'attività professionale dei medici in questione, da prestarsi presso strutture pubbliche o private accreditate, sono ricomprese, fra tali strutture inserite nella Rete cure palliative regionale di cui alla DGR 1647/2012, le organizzazioni senza scopo di lucro iscritte nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, con sede legale sul territorio regionale ed ivi operanti, che abbiano instaurato - negli anni utili al riconoscimento dell'attività professionale dei medici che presentano istanza - rapporti istituzionali, tramite convenzioni, con l'Azienda USL della Valle d'Aosta per l'espletamento di funzioni assistenziali o di supporto in cure palliative, nei vari setting assistenziali;
- 6) di demandare al Dirigente della Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario il rilascio, entro il termine di 90 giorni dalla data di presen-

délibère

- 1) Aux termes du cinq cent vingt-deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 et du décret du ministre de la santé du 30 juin 2021, il y a lieu d'établir le parcours de validation régionale de l'expérience professionnelle et des acquis des médecins qui travaillent dans les réseaux des soins palliatifs publics ou privés accrédités et qui ne justifient pas des conditions visées au décret du ministre de la santé du 28 mars 2013, tel qu'il a été modifié par le décret du ministre de la santé du 11 août 2020.
- 2) Les médecins qui remplissent les conditions prévues par le décret du ministre de la santé du 30 juin 2021, visées au préambule et considérées comme explicitement rappelées ici, peuvent présenter leur demande à la Région ou à la Province autonome de référence de la structure publique ou privée accréditée où ils travaillaient le 31 décembre 2020, et ce dans les dix-huit mois qui suivent la date d'entrée en vigueur dudit décret, soit au plus tard le 31 janvier 2023, suivant les modalités indiquées sur la page y afférente du site .
- 3) Le réseau régional des soins palliatifs de la Vallée d'Aoste a été institué par la délibération du Gouvernement régional n° 1647 du 10 août 2012.
- 4) Conformément aux dispositions de l'annexe technique de l'accord du 10 juillet 2014, tous les organismes sans but lucratif œuvrant dans le cadre du réseau des soins palliatifs sont compris au nombre des structures de celui-ci ; par ailleurs, la DGR n° 1647/2012, qui a institué le réseau régional des soins palliatifs, prévoit que les activités de soins palliatifs fournies à domicile peuvent être effectuées par les associations sans but lucratif qui passent des conventions ad hoc avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
- 5) Aux fins de la validation de l'activité professionnelle effectuée dans les structures publiques ou privées accréditées par les médecins qui présentent la demande y afférente, le réseau des soins palliatifs visé à la DGR n° 1647/2012 comprend également les organisations sans but lucratif immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ayant leur siège social et œuvrant en Vallée d'Aoste et ayant passé, au titre des années prises en compte aux fins de ladite validation, des conventions avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour la fourniture de prestations d'assistance ou de soutien dans le domaine des soins palliatifs, au titre des différents secteurs.
- 6) Le dirigeant de la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » est chargé de prendre l'acte portant délivrance de la validation visée au

tazione dell'istanza e previa istruttoria, con proprio provvedimento, la certificazione di cui al precedente punto 1);

- 7) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it);
- 8) di trasmettere la presente deliberazione all'Azienda USL della Valle d'Aosta ai fini di promuoverne la diffusione;
- 9) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico impianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Saint Barthélemy e fabbricato di centrale in località Issologne, nel comune di NUS.**

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, formazione e lavoro, Struttura sviluppo energetico sostenibile, con sede in Aosta, Piazza della Repubblica n. 15, un'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un Impianto idroelettrico ad acqua fluente sul torrente Saint Barthélemy e fabbricato di centrale in località Issologne, nel Comune di Nus, comprendente anche la linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione tramite la realizzazione di una nuova cabina di consegna in prossimità della cabina esistente denominata "CENTRALE VAL" (Linea 901).

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Stefano MARCIAS.

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione

point 1, et ce, dans un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande et sur la base de l'instruction y afférente.

- 7) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et sur le site internet .
- 8) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de sa diffusion.
- 9) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale située à Issologne, dans la commune de NUS.**

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale située à Issologne, dans la commune de Nus, et comprenant la ligne électrique n° 901 raccordant l'installation en cause au réseau de distribution par un nouveau poste de livraison à proximité de celui dénommé *Centrale Val* et déjà existant, a été déposée à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail – Aoste, 15, place de la République.

Conformément à la demande présentée par le promoteur, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Stefano MARCIAS.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la

del presente avviso.

Il Dirigente  
Massimo BROCCOLATO

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ARVIER. Deliberazione 30 agosto 2021, n. 38.**

**Approvazione variante non sostanziale al piano regolatore generale vigente del comune di ARVIER relativa alla modifica della cartografia per l'Eliski dei comprensori di Valgrisenche e Arvier . (l.r. 11/1998, art. 16 comma 2).**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di specificare che le premesse fanno parte integrante del presente corpo di deliberato;

Di accogliere favorevolmente le osservazioni pervenute dalla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale con nota assunta agli atti in data 23/08/2021 prot. n. 4688;

Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16, della l.r. 11/1999 la variante urbanistica n. 1 al PRG, adottata con deliberazione n. 30 del 29/06/2021 costituita dai seguenti elaborati, predisposti dall'arch. Anna FIOU:

**Variante Non Sostanziale al PRG n.01**

AR\_VNS 01 Relazione Variante non sostanziale;  
AR\_VNS 01 Allegato A; AR\_VNS 01 Allegato B;  
AR\_VNS 01 Allegato C - Rev. accoglimento osservazioni R.A.V.A. – Pianificazione territoriale

**Documentazione Eliski**

- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Relazione generale\_05-2021;
- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Tav1  
inquadramento generale\_05-2021;
- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Tav2\_cartografia 1-25000\_05-2021;

Di dare atto che la presente variante risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesaggistico (P.T.P.);

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G. di cui trat-

structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Massimo BROCCOLATO

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ARVIER. Délibération n° 38 du 30 août 2021,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification de la cartographie concernant la pratique de l'hélisti dans les communes de VALGRISENCHÉ et d'ARVIER, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

Les observations formulées par la structure régionale compétente en matière de planification territoriale dans la lettre enregistrée le 23 août 2021 sous la référence n° 4688 sont accueillies.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 30 du 29 juin 2021, est approuvée ; la variante en question est composée des documents indiqués ci-après, établis par l'architecte Anna FIOU :

La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager.

La variante en question déploie ses effets à compter de la date

tasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nei siti web della regione e del Comune interessato;

Di disporre altresì la trasmissione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica di una copia della variante non sostanziale approvata su supporto informatico firmato digitalmente, nonché di una copia su supporto cartaceo conforme all'originale, entro trenta giorni dall'approvazione della variante stessa.

Di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di "Amministrazione trasparente".

---

**Comune di AVISE. Deliberazione 9 settembre 2021, n. 36.**

**Approvazione variante non sostanziale al piano regolatore generale vigente del comune di AVISE relativa alla modifica della cartografia per l'Eliski dei comprensori di VALGRISENCHE e ARVIER.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di specificare che le premesse fanno parte integrante del presente corpo di deliberato;

Di dare atto che il Comune di AVISE pur non facendo parte del comprensorio ne è comunque interessato in quanto sul proprio territorio è presente una aviosuperficie destinata al recupero degli sciatori

Di accogliere favorevolmente l'osservazione pervenuta dalla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale con nota assunta agli atti in data 23/08/2021 prot. n. 3214;

Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16, della l.r. 11/1999 la variante urbanistica n. 2 al PRG, adottata con deliberazione n. 27 del 24/06/2021 costituita dai seguenti elaborati (allegati alla presente Deliberazione), predisposti dall'arch. Anna FIOU:

de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région et de la Commune.

La variante en question doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

---

**Commune d'AVISE. Délibération n° 36 du 9 septembre 2021,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification de la cartographie concernant la pratique de l'héliski dans les communes de VALGRISENCHE et d'ARVIER.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

La Commune d'AVISE ne fait pas partie du ressort relatif à la pratique de l'héliski, mais elle est concernée en raison du fait que sur son territoire il y a un terrain d'atterrissage pour la récupération des skieurs.

L'observation formulée par la structure régionale compétente en matière de planification territoriale dans la lettre enregistrée le 23 août 2021 sous la référence n° 3214 est accueillie.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 27 du 24 juin 2021, est approuvée ; la variante en question est composée des documents indiqués ci-après, établis par l'architecte Anna FIOU et annexés à la présente délibération :

Variante Non Sostanziale al PRG n.01

AR\_VNS 01 Relazione Variante non sostanziale;  
AR\_VNS 01 Allegato A; AR\_VNS 01 Allegato B;  
AR\_VNS 01 Allegato C - Rev. accoglimento osservazioni R.A.V.A. – Pianificazione territoriale

Documentazione Eliski

- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Relazione generale\_05-2021;
- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Tav1

Inquadramento generale\_05-2021;

- Eliski\_Arvier-Valgrisenche\_Tav2\_cartografia 1-25000\_05-2021;

Variante Non Sostanziale al PRG n.02

AV\_VNS 02 Relazione Variante non sostanziale; AV\_VNS 02 Allegato A;  
AV\_VNS 02 Allegato B;

Di dare atto che la presente variante risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesaggistico (P.T.P.);

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nei siti web della regione e del Comune interessato;

Di disporre altresì la trasmissione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica di una copia della variante non sostanziale approvata su supporto informatico firmato digitalmente, nonché di una copia su supporto cartaceo conforme all'originale, entro trenta giorni dall'approvazione della variante stessa;

Di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di "Amministrazione trasparente".

---

**Comune di AVISE. Deliberazione 9 settembre 2021, n. 37.**

**Declassificazione e sdeamianizzazione del reliquato della ex strada comunale di Mossy in loc. Le Cré, non più utilizzato e frazionato, distinto in catasto al fg. 32 mappale 773 (ex strada comunale di Mossy).**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di specificare che le premesse fanno parte integrante del presente corpo di deliberato;

La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager.

La variante en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région et de la Commune.

La variante en question doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

---

**Commune d'AVISE. Délibération n° 37 du 9 septembre 2021,**

**portant déclassement et désaffectation du délaissé de l'ancienne route communale de Mossy situé au Cré et inscrit à la feuille 32, parcelle 773 du cadastre (ancienne route communale de Mossy), qui n'est plus utilisé et a été fractionné.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule fait partie intégrante du présent acte.

Di procedere alla declassificazione/sdemanializzazione del tratto di strada comunale denominato “*Strada comunale per Mossy*” in località Le Cré identificato a catasto come segue: Fg. 32 mappale 773, di mq 98;

Facente parte dell'ex strada comunale di Mossy in quanto non più utilizzato poiché è stata realizzata una nuova strada comunale (più larga, ora asfaltata e maggiormente rettilinea) appena più a valle;

Di demandare al responsabile del procedimento l'invio del presente provvedimento di declassificazione/sdemanializzazione alla Regione per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale e che il presente produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione;

Di dare atto che, dopo che il presente atto avrà assunto efficacia, con successivo decreto del Sindaco si provvederà alla declassificazione/sdemanializzazione del tratto di ex strada comunale di Mossy identificato a catasto al Fg 32 mappale 773 di 98 mq;

Di dare atto che con successivo atto del Consiglio comunale si procederà all'inserimento del mappale in parola nel Piano comunale delle alienazioni e valorizzazioni del Comune;

Di dare atto che tutte le spese necessarie all'acquisizione dei terreni, alla stipula dell'atto, alla sua registrazione e trascrizione saranno a totale carico dell'aggiudicatario;

Di dare atto che il responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile del servizio tecnico geom. Leonardo PATRUCCO;

Di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di “Amministrazione trasparente”.

---

**Comune di LA THUILE. Deliberazione 8 settembre 2021, n. 64.**

**Esame ed approvazione delle modifiche da apportare al regolamento edilizio approvato con deliberazione n. 30/2021.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare le seguenti modifiche al regolamento edilizio comunale approvato con deliberazione del Consiglio comunale

Le délaissé de l'ancienne route communale de Mossy situé au Cré et inscrit à la feuille 32, parcelle 773 (98 m<sup>2</sup>), du cadastre (ancienne route communale de Mossy) est déclassé et désaffecté, en raison du fait qu'une nouvelle route communale plus large, goudronnée et au tracé moins sinueux a été réalisée plus en aval et que ledit délaissé n'est donc plus utilisé.

Le responsable de la procédure est chargé de transmettre la présente délibération à la Région en vue de sa publication au Bulletin officiel ; la présente délibération prend effet à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication.

Après la prise d'effet de la présente délibération, le syndic prendra un acte portant déclassement et désaffectation du délaissé de l'ancienne route communale de Mossy inscrit au cadastre à la feuille 32, parcelle 773 (98 m<sup>2</sup>).

La parcelle en question sera insérée dans le plan des aliénations et des valorisations de la Commune par un acte du Conseil communal.

Toutes les dépenses relatives à l'aliénation des terrains, à la passation de l'acte y afférent, ainsi qu'à l'enregistrement et à la transcription de celui-ci sont entièrement à la charge des bénéficiaires de la procédure y afférente.

Le géomètre Leonardo PATRUCCO, responsable du Service technique, est chargé de l'exécution de la présente délibération.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

---

**Commune de LA THUILE. Délibération n° 64 du 8 septembre 2021,**

**portant examen et approbation des modifications du règlement communal de la construction approuvé par la délibération du Conseil communal n° 30 du 30 avril 2021.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le règlement communal de la construction, approuvé par la délibération du Conseil communal n° 30 du 30 avril 2021, est



n. 30 del 30/04/2021:

-articolo 22 comma 3 lettera h):

testo vigente:

*“h) Le autorimesse private per singole vetture devono avere dimensioni minime nette di mt 2,80 x 5,50. Per le autorimesse realizzate antecedente la data di adozione del testo preliminare del PRGC (15/07/2014) devono avere dimensioni minime nette di mt 2,50 x 5,50;*

*- saranno previste in progetto nella quantità minima di n°1 per alloggio e n°2 per ogni negozio;*

*- non dovranno aprirsi direttamente sulle vie, potranno essere ammesse su vie secondarie, ed eccezionalmente, in caso di impossibilità di ricorso ad altre soluzioni, anche su vie principali purché sia interposto uno spazio di sosta di almeno mt 5,00.”;*

nuovo testo:

*“h) Le autorimesse private per singole vetture devono avere dimensioni minime nette di mt 2,80 x 5,50;*

*- saranno previste in progetto nella quantità minima di n°1 per destinazioni d'uso abitazione permanente e principale d) e temporanea dbis), e n°2 per ogni destinazione d'uso attività commerciale, di interesse prevalentemente locale f);*

*- non dovranno aprirsi direttamente sulle vie, potranno essere ammesse su vie secondarie, ed eccezionalmente, in caso di impossibilità di ricorso ad altre soluzioni, anche su vie principali purché sia interposto uno spazio di sosta di almeno mt 5,00.”*

- articolo 40, eliminazione del seguente comma 6 *“In tema di distanze legali, mentre il muro di sostegno di una scarpata o di un terrapieno naturale (di cui al precedente comma 2) non può considerarsi "costruzione" agli effetti della disciplina di cui all'art. 873 del Codice Civile, per la sola parte che adempie alla sua specifica funzione, devono ritenersi soggetti a tale norma, perché costruzioni nel senso sopra specificato, il terrapieno ed il relativo muro di contenimento (di cui al precedente comma 3) elevati ad opera dell'uomo per creare un dislivello artificiale o per accentuare il naturale dislivello esistente.”;*

- inserimento del sommario e aggiornamento della numerazione dei riferimenti normativi riportati sotto forma di nota a piè di pagina;

Di allegare alla presente deliberazione il testo del Regolamento edilizio comunale aggiornato con le modifiche indicate al punto 1, riportate in grassetto;

Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;

Di provvedere alla pubblicazione del presente regolamento adottato all'albo pretorio online del Comune, sul proprio sito web istituzionale nella sezione dedicata e sul portale della trasparenza;

Di trasmettere copia del presente provvedimento al Bollettino Ufficiale della Regione per la sua pubblicazione;

Di trasmettere copia della presente all'Ufficio Tecnico Edilizia privata per la sua trasmissione in formato cartaceo e digitale alla struttura regionale competente in materia di urbanistica per l'espressione del parere di cui al comma 4 dell'art. 54 della legge regionale 11/1998;

modifié comme suit :

- remplacement de la lettre h) du troisième alinéa de l'art. 22 :

texte en vigueur :

nouveau texte :

- élimination du sixième alinéa de l'art. 40 ainsi rédigé : *«In tema di distanze legali, mentre il muro di sostegno di una scarpata o di un terrapieno naturale (di cui al precedente comma 2) non può considerarsi "costruzione" agli effetti della disciplina di cui all'art. 873 del Codice Civile, per la sola parte che adempie alla sua specifica funzione, devono ritenersi soggetti a tale norma, perché costruzioni nel senso sopra specificato, il terrapieno ed il relativo muro di contenimento (di cui al precedente comma 3) elevati ad opera dell'uomo per creare un dislivello artificiale o per accentuare il naturale dislivello esistente » ;*

- insertion de la table des matières et mise à jour de la numérotation des références normatives dans les notes en pied de page.

Le règlement communal de la construction ainsi modifié est annexé à la présente délibération, dans laquelle les modifications visées ci-dessus sont indiquées en gras.

La présente délibération n'entraîne aucun engagement de dépense.

Le règlement en question est publié sur le tableau d'affichage en ligne de la Commune, ainsi que dans la section du site institutionnel de celle-ci réservée à cet effet et sur le portail de la transparence.

La présente délibération est transmise au Bureau du Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

La présente délibération est transmise au bureau technique chargé du logement privé en vue de sa transmission, en format papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme afin que celle-ci exprime l'avis prévu par le quatrième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Di dare atto che il regolamento edilizio comunale assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della deliberazione del Consiglio Comunale che lo ha approvato.

Allegato: Omissis

---

---

Le règlement communal de la construction déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

---

---

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**STRUTTURA VALLE D'AOSTA Srl – VALLÉE D'AOSTE  
STRUCTURE s.a.r.l.**

**Estratto avviso vendita di immobili pubblico incanto.**

In data 28 ottobre 2021 alle ore 14:30 presso la sede della società STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.r.l. si terrà un pubblico incanto ad offerte segrete in aumento rispetto alla base d'asta ai sensi dell'art. 73 lettera c) del R.D. 827/1924 e s.m.i., con aggiudicazione alla migliore offerta, avente ad oggetto i seguenti immobili:

LOTTO 1: Comune di Arnad (AO) – Strada Nazionale Fraz. Glair – immobile industriale denominato ARN.02 (ex Coq ed ex Machaby) euro 189.050,00;

LOTTO 2: Comune di Arnad (AO) - Strada Nazionale Fraz. Glair – immobile industriale denominato ARN.03 (ex Coq, ex Tecnomec ed ex Echallod) – euro 190.550,00;

LOTTO 3: Comune di Valtournenche (AO) – Loc. Evette nr.25-26 – immobile agricolo denominato AG-VLT.01 (caseificio) euro 233.000,00;

LOTTO 4: Comune di Cogne (AO) – Loc. Villaggio Cogne – immobile agricolo denominato AG- CGN (caseificio) euro 678.400,00.

I soggetti interessati devono far pervenire le offerte entro le ore 12:30 del giorno 28 ottobre 2021. L'avviso d'asta integrale, il disciplinare e la documentazione complementare sono reperibili nell'home page del profilo informatico di STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.r.l.

Responsabile del procedimento  
Daria BERRA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE s.a.r.l.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la vente de biens immeubles par voie de marché public.**

Le 28 octobre 2021 à 14:30, dans les bureaux de VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE Srl, il sera procédé à la vente, par voie de marché public, des lots des biens immeubles indiqués ci-dessous. Le marché sera attribué au meilleur offrant, sur la base d'offres secrètes à la hausse par rapport à la mise à prix, au sens de la lettre c) de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

LOTTO 1: immeuble autrefois dénommé « Coq, Machaby » situé à Arnad (Glair – Route Nationale); code ARN.02; mise à prix: 189.050,00;

LOTTO 2: immeuble autrefois dénommé «Coq, Tecnomec, Echallod» situé à Arnad (Glair – Route Nationale); code ARN.03; mise à prix: 190.550,00;

LOTTO 3: bâtiment agricole accueillant la fromagerie de Valtournenche et situé à Valtournenche (Evette); code AG-VLT.01; mise à prix: 233.000,00;

LOTTO 4: bâtiment agricole accueillant la fromagerie de Cogne et situé à Cogne (Villette); code AG-CGN.01; mise à prix: 678.400,00.

Les personnes intéressés doivent faire parvenir leurs offres au plus tard le 28 octobre 2021, 12h30. L'avis d'appel d'offres intégral, le cahier des charges et la documentation complémentaire sont disponibles sur le site de VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE Srl.

Résponsable de la procédure  
Daria BERRA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.